

#### **CONFÉRENCES DE PRESSE**

Vendredi 12 mai, à 18h30

Salle d'Honneur Hôtel de Ville d'Arles

Mardi 16 mai, à 19h

Les Trois Baudets Paris 18e

et en tournées de rédactions à Marseille, Aix-en-Provence, Montpellier, Nîmes, Avignon...

#### **CONTACTS PRESSE**

#### **Laura Boury**

I.boury@suds-arles.com 06 10 54 54 46

assistée de

**Laure Massol** 

presse@suds-arles.com 04 90 96 06 27

#### SUDS, à ARLES

du 8 au 15 juillet : Bureau du Festival Ecole du Cloître 28-30 rue du Cloître 13 200 Arles tél. 04 90 96 06 27

Maison des Suds 66 rue du 4 septembre 13 200 Arles

www.suds-arles.com **#SUDSARLES** 











#### Festival Les SUDS, à ARLES 22e édition

#### Du 10 au 16 juillet 2017

#### Réservation et information sur

www.suds-arles.com www.digitick.com & points de vente habituels

haque été, pendant 7 jours et 6 nuits, de 10h à 4h du matin, le festival accueille quelque 50.000 festivaliers, pour plus de 60 concerts & rencontres musicales au cœur de la belle cité arlésienne. Une quarantaine de Stages et Master classes (chant, danse, musique et art de vivre) viennent compléter cette riche programmation.

Avec une exigence artistique revendiquée, le festival est également reconnu pour son état d'esprit festif qui, pendant une semaine, fait vibrer toute la ville au rythme des plus grandes voix et sonorités du monde : des plus populaires aux plus intimistes, sur des répertoires sacrés ou profanes, acoustiques, électriques ou électroniques!

Pour cette 22° édition du festival, du 11 au 15 juillet, les soirées seront rythmées par les *Moments Précieux*, concerts intimistes dans la Cour de l'Archevêché (à 19h30) ; les grandioses **Soirées Suds** au Théâtre Antique (à 21h30) ; puis, cap vers les **Nuits des Forges** au Parc des Ateliers, ancienne friche industrielle réhabilitée par la Fondation LUMA, avec des concerts sous les étoiles et des mix de DJs repérés des musiques du monde. Samedi 15 juillet : soirée entière aux Forges pour une Nuit [Rock & Roots] exceptionnelle!

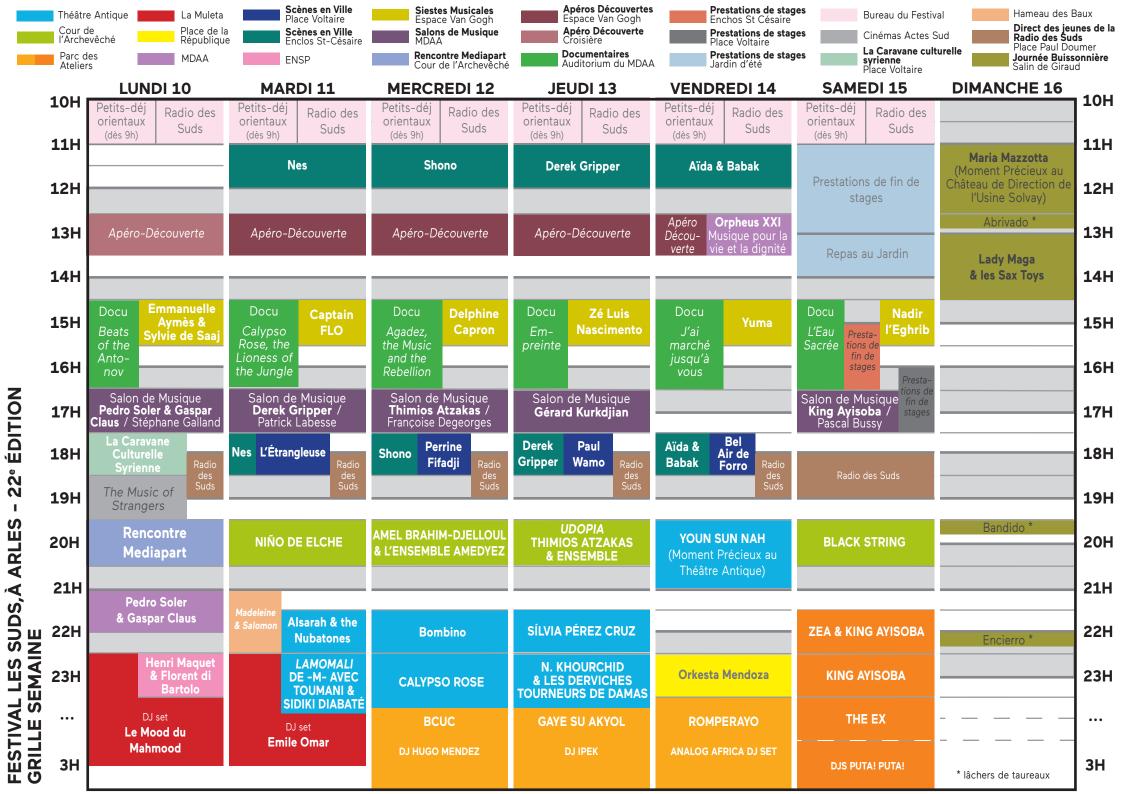
En journée : Scènes en Ville, Apéros-Découvertes, Siestes Musicales, Salons de Musique, Repas au Jardin, conférences, projections de films, émissions de la Radio des Suds, Journée Buissonnière... se déclinent gratuitement, de 10h à 19h... sans oublier les concerts au Musée départemental Arles antique et celui du 14 Juillet!

Cette 22° édition, placée sous le sceau de la convivialité et du partage avec des artistes de renommée internationale, rares ou en découverte, est avant tout conçue comme une expérience à vivre, intensément, passionnément!

Le dossier de presse, réactualisé régulièrement, est en téléchargement libre sur www.suds-arles.com (rubrique 'presse'). Vous y trouverez également des visuels haute définition (login: SudsArles2017 / mot de passe: presse2017) et le formulaire d'accréditation à compléter et à nous renvoyer avant le 3 juillet 2017.

Le service presse est évidemment à votre disposition pour organiser votre venue cet été ou toute interview en amont ou pendant le Festival.

En vous remerciant par avance de l'écho que vous pourrez donner à notre manifestation.



#### Sommaire

EDITOS	p 4
SUDS, à ARLES	p 9
La JOURNÉE du 10 juillet	p 10
Les SOIRÉES SUDS au Théâtre Antique	p 12
Les MOMENTS PRÉCIEUX, Cour de l'Archevêché	p 16
Les NUITS DES FORGES aux Parc des Ateliers	p 18
Le 14 juillet	p 21
Les SCÈNES EN VILLE	p 22
TOUTE LA SEMAINE ou presque !	p 23
La JOURNÉE BUISSONNIÈRE	p 29
Les STAGES & MASTER CLASSES	p 30
LES INFOS + DU FESTIVAL	p 31
SUR LES ONDES ET SUR LA TOILE	p 32
L'ÉQUIPE DES SUDS	p 33
TARIFS & POINTS DE VENTE	p 34
PARTENAIRES & COMPLICES	p 35
FORMULAIRE D'ACCRÉDITATION PRESSE	p 37



#### Les Musiques du Monde, ode à la Mondialité

Depuis désormais vingt-deux éditions, le **Festival Les Suds, à Arles** invite des artistes qui attestent de la *mondialité* chère à Edouard Glissant<sup>1</sup>. A la question : "Comment consentir à l'autre, sans renoncer à soi ?", le poète en appelle à "des cultures en relation, sans peur".

Inspirées par leurs terres d'origine, affranchies des formatages uniformes et des partitions imposées, les musiques que nous vous donnons à entendre et à partager le temps d'une semaine, sont libres et vagabondes! Ce nomadisme lié à l'immense mutation technologique qui révolutionne l'espace-temps musical, fait émerger une créativité sans pareille.

Nourries par l'Histoire et par leurs propres histoires, c'est au gré des rencontres – volontaires ou forcées par l'exil économique et politique – que ces musiques se sont fécondées les unes les autres... créant une expression originale totalement renouvelée ! Aujourd'hui, l'aventure *Lamomali* de *Matthieu Chedid* avec le maître *Toumani Diabaté*, son fils *Sidiki* et la divine *Fatoumata Diawara*, dessine l'illustration la plus éloquente de ce programme.

Et si *Orpheus XXI*, l'initiative de **Jordi Savall** avec les musiciens réfugiés, ou *La Caravane Culturelle Syrienne*, initient cette semaine de Festival avec de très beaux projets en faveur de la dignité et de la paix entre les peuples, *Les Soirées Suds* et *Les Nuits des Forges* invitent des artistes entrés en résistance : **BCUC** de Soweto, **Bombino** et son blues touareg, l'Afrique révoltée de **King Ayisoba**, le militantisme légendaire de **The Ex...** D'autres encore laisseront exulter des rythmes d'une énergie irrésistible (**Calypso Rose, Gaye Su Akyol, Romperayo**) ou caresseront nos âmes en douceur (**Sílvia Pérez Cruz, Noureddine Khourchid et les Derviches Tourneurs de Damas, Derek Gripper...)**.

Ainsi, par le multiple et le pluriel, se recompose une musique unique et singulière : la Musique du Monde. Ou plutôt, la musique que fait et qui fait notre monde aujourd'hui ; celle aussi de notre Sud et d'autres régions de France encore dont nous avons à cœur de faire découvrir l'immense richesse (avec des formations de Bretagne, Rhône-Alpes, Nouvelle-Calédonie, Occitanie, Nouvelle-Aquitaine...).

Ce mouvement dynamique d'interculturalités, réunies à l'échelle du désormais village planétaire, irrigue activement toute l'économie de notre secteur où création artistique, production et diffusion internationales évoluent en un écosystème vertueux. Nous nous en inspirons au sein même de notre territoire national et régional lorsque nous nouons des liens généreux avec l'ensemble des partenaires qui participent au rayonnement du Festival, et plus largement de nos actions à l'année.

Nous vous convions sans plus tarder à ces partages chaleureux autour du bonheur de la diversité culturelle. Avec un esprit de fête qui prend le temps de la réflexion, cette édition fait alors sienne ces mots de la poétesse, Andrée Chedid<sup>2</sup>: TOI, Qui que tu sois, Je te suis bien plus proche qu'étranger.

Marie José Justamond Directrice de SUDS, à ARLES

-

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Edouard Glissant, poète, romancier et essayiste martiniquais

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Andrée Chedid, poétesse française d'origine syro-libanaise, par ailleurs grand-mère de Matthieu Chedid.



Cette nouvelle édition des « Suds, à Arles » confirme un festival de musiques du monde ancré sur le territoire de Camargue et de renommée internationale.

Dans ce contexte, la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Provence-Alpes-Côte d'Azur poursuit son soutien au festival pour son projet de valorisation des cultures d'ici et d'ailleurs et la grande qualité des artistes accueillis.

Par ailleurs, le festival des « Suds, à Arles » développe un programme d'actions d'Education Artistique et Culturelle et une stratégie de renouvellement des publics jeunes. Cette démarche volontaire a encouragé l'Etat à renforcer son soutien.

Nous souhaitons à l'équipe du festival une remarquable édition 2017 et à tous de belles découvertes !!

STEPHANE BOUILLON Préfet de la Région Provence Alpes Côte d'Azur Préfet des Bouches du Rhône



# Provence-Alpes-Côte d'Azur

En Provence-Alpes-Côte d'Azur, la culture n'est pas une option. Elle est vitale. Avec plus de 1 200 manifestations recensées chaque année, notre région est un territoire culturel d'exception.

Depuis le début de mon mandat, j'ai voulu que cette vitalité soit accompagnée et renforcée par l'action de la Région dans le domaine culturel, d'autant plus qu'il joue un rôle majeur en termes de développement économique et d'emplois. Budget à la hausse, conférence permanente des Arts et de la culture, soutien à de nombreuses initiatives ... Je réaffirme ici ma détermination d'être aux côtés des artistes et des acteurs culturels sur tout le territoire régional.

Les festivals d'été, à l'image de celui des Suds, à Arles, contribuent au dynamisme, à l'attractivité et au rayonnement international de Provence-Alpes-Côte d'Azur. Le travail des organisateurs, la qualité de la programmation lui assurent un public fidèle. Une semaine durant, le festival accueille des artistes internationaux, d'Afrique et de Méditerranée notamment, qui font résonner musiques et chants du monde. Ouverture, découverte et échanges rythment l'événement.

Beau Festival à toutes et à tous!

RENAUD MUSELIER Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur



#### L'été provençal au rythme des musiques du monde

Lorsque l'été revient, la Provence affiche pleinement son identité de terre des festivals avec un foisonnement d'événements culturels et festifs dont la renommée dépasse largement nos frontières.

Danse, musique, théâtre, cirque, cinéma, littérature, arts plastiques... Forts de leur diversité et de leur répartition sur l'ensemble du territoire départemental, les arts vivants prospèrent pour répondre aux attentes d'un large public.

Cette dynamique artistique constitue une force pour le Département qui veille à la préserver, la renforcer, la valoriser en apportant, de façon volontaire, un soutien financier et logistique à de nombreux équipements structurants et lieux culturels ainsi qu'à plus de 700 manifestations qui ponctuent l'année.

Répondant à des enjeux d'éducation et d'accès au savoir, d'insertion et de citoyenneté, d'épanouissement mais également d'aménagement du territoire ou encore d'attractivité touristique, le rôle de la culture est essentiel dans une société moderne.

C'est la raison pour laquelle le Département fait le choix d'une politique culturelle élargie, innovante, visant à répondre à des attentes qui se conjuguent au pluriel afin d'attirer toujours de nouveaux publics.

L'événement « Les Suds à Arles » s'inscrit en droite ligne dans les actions et les valeurs culturelles que le Département développe et garantit.

Sept jours durant, dans la journée, en soirée, à chaque coin de rue et dans des lieux prestigieux de notre patrimoine comme le théâtre Antique, la Cour de l'Evêché ou le Musée départemental Arles antique... la cité vit au rythme des multiples influences et confluences artistiques de la Méditerranée.

Dans un esprit de rencontre et de partage, plus de 250 artistes donnent ainsi rendez-vous au public autour d'une programmation dense : plus de 60 concerts, dont plusieurs gratuits, mais également des stages et master classes de chant, de musique, de danse sont proposés pour permettre à chacun de découvrir et de s'ouvrir à la diversité des courants musicaux d'ici et d'ailleurs.

Fidèle partenaire des Suds à Arles, le Département se réjouit de la pérennité de cette complicité et félicite les organisateurs pour la qualité de leur travail, la pertinence de leurs choix qui participent au rayonnement des Bouches-du-Rhône et de la Provence.

Que cette 22ème édition soit une nouvelle réussite!



Le Ministère de la Culture et de la Communication vient de décider d'amplifier son soutien aux Suds, un festival dont France Télévisions est devenue un nouveau partenaire.

C'est dire la reconnaissance croissante que suscitent la pertinence, la qualité de la programmation et le travail de fond réalisé toute l'année par cette association. Si le festival a gagné, en 22 ans, en notoriété et en popularité, c'est qu'il a toujours été en phase avec son époque, qu'il a toujours su être une fenêtre ouverte sur le monde et plus particulièrement sur cette Europe de la Méditerranée qu'a toujours prônée Michel Vauzelle, d'Arles.

Dans le contexte géopolitique que nous connaissons, cette 22<sup>e</sup> édition garde plus que jamais tout son sens. C'est d'ailleurs pour cette raison que la Ville d'Arles a répondu favorablement à la demande des organisateurs de la Caravane culturelle syrienne, intitulée « Liberté pour le peuple syrien », d'effectuer une étape d'un jour à Arles, au mois de juillet 2017, en partenariat avec Les Suds.

Cette Caravane culturelle est née, voici trois ans, de l'initiative d'intellectuels pour faire découvrir la société civile de ce pays en guerre et promouvoir, en Europe, les artistes contemporains (plasticiens, musiciens, chanteurs) qui n'ont plus loisir, ni de créer, ni de s'exprimer.

Plus qu'une série de concerts, le festival des Suds, avec ses 250 artistes venus nous dire leur combat pour la culture et la démocratie, avec ses 60 rendez-vous musicaux, est une expérience collective à vivre où pendant une semaine, convivialité, fête, musiques du monde et réflexion se conjuguent.

Je souhaite aux 50.000 spectateurs attendus un très bon festival, je remercie toutes les collectivités et tous les partenaires pour leur soutien à ce temps unique, et félicite Marie José Justamond, toute son équipe et ses centaines de bénévoles pour leur implication dans ce Festival.

HERVE SCHIAVETTI Maire d'Arles SUDS, à ARLES a vu le jour au mois de janvier 1996.

Né à l'initiative de passionnés et de professionnels de la culture méditerranéenne, SUDS a pour but d'affirmer l'identité des pays de la Méditerranée et plus largement des Suds ; de promouvoir, diffuser leurs cultures, développer leur attractivité et contribuer à leur pleine reconnaissance dans l'espace européen et international.

A travers son festival de musiques du monde organisé en juillet, aujourd'hui internationalement reconnu, et par ses actions culturelles menées à l'année sur le territoire, SUDS entend favoriser la diversité culturelle telle que définie par l'UNESCO dans la Déclaration universelle de 2001 et adoptée par tous les états membres, à savoir un « patrimoine commun mondial de l'humanité au bénéfice des générations présentes et futures ».

En effet, à l'heure où la mondialisation des échanges tend à uniformiser les repères sociaux et culturels, la découverte de l'Autre est source d'enrichissement et l'acceptation des différences, indispensable au développement d'un mieux vivre ensemble.

Ainsi, sur un mode convivial et avec une exigence artistique revendiquée, le Festival suscite de nombreuses occasions de rencontres avec des artistes venus du monde entier : concerts intimistes, festifs ou majestueux dans le magnifique décor architectural qu'offre la cité arlésienne ; sans oublier des stages et master classes pour tous, et de nombreux temps d'échanges riches de sensations ou d'enseignements, bien au-delà du domaine strictement musical.

Permettre le foisonnement des idées, la densité et la diversité des émotions et les faire partager au plus grand nombre, telle est l'ambition de cette manifestation.

Par ailleurs, SUDS développe des collaborations avec d'autres instances culturelles régionales, nationales ou internationales, particulièrement au sein de cinq réseaux professionnels : Zone Franche, le Pôle Culture & Patrimoines, l'European Forum of Worldwide Music Festivals, la FAMDT et Poulpe Connexion.

A travers sa directrice, Marie José Justamond, ou son administrateur, Stéphane Krasniewski, SUDS est également sollicité pour des jurys (Prix de l'Océan Indien, Centre National de la Variété, Babel Med Music...), des expertises, des débats ou des formations pour les professionnels du secteur, en France et à l'étranger.

SUDS s'investit également au sein de l'Office de Tourisme d'Arles, du Conseil de Développement du Pays d'Arles ou du Parc Naturel Régional de Camargue.

Si l'organisation d'un festival, tous les ans en été, constitue la partie visible et reconnue d'un projet plus global qui vise à valoriser la diversité des cultures d'ici et d'ailleurs, nous avons choisi d'ancrer fortement cette démarche dans la riche réalité de notre territoire.

En effet, SUDS, à ARLES œuvre, depuis ses débuts, pour une action culturelle soucieuse des réalités du territoire arlésien. L'histoire des populations en Camargue, la jeunesse des quartiers et les identités profondément méditerranéennes constituent une richesse sur laquelle reposent les fondements de l'engagement de SUDS tout au long de l'année.

Cette démarche se manifeste par un programme d'actions artistiques, culturelles et pédagogiques, articulé autour des musiques du monde, dans les collèges du département (Arles, Marseille, La Ciotat, Saint-Chamas pour l'année 2016-2017), dans les quartiers dits prioritaires de la ville d'Arles (Barriol, Griffeuille, Le Trébon), ainsi que dans le village de Mas-Thibert aux côtés des acteurs sociaux du territoire.

SUDS développe également des projets « hors-les-murs », autour de manifestations ponctuelles (Radio des Suds, interventions d'artistes à la Maison Centrale d'Arles, Suds à Mas-Thibert, Suds « On Air » à la Friche La Belle de Mai à Marseille...).

Au fil des années, SUDS a enrichi et développé ses actions, tant au niveau du territoire qu'au niveau de leur contenu même. De projets ponctuels en manifestations régulières (ateliers de chant, stages de hip-hop...), d'actions de quartier en événements intercommunaux, SUDS s'attache constamment à rapprocher les publics dans la diversité des projets proposés.

Chaque année, plus de 500 personnes participent à ces actions, qui attirent près de 2500 spectateurs lors des présentations publiques.

Une complicité étroite avec les éducateurs, les centres sociaux, les pôles de formation ou d'insertion, le Conservatoire de Musique du Pays d'Arles, les établissements scolaires et les associations de quartiers rend possible ces actions culturelles et consolide l'ancrage territorial auquel nous sommes tant attachés.

#### **Programmation 2017**

Présentation des artistes, sons et vidéos sur www.suds-arles.com

#### **Lundi 10 juillet**

#### 17h30 - Place Voltaire

#### **GRATUIT**

En collaboration avec la Ville d'Arles

#### LA CARAVANE CULTURELLE SYRIENNE 60 min



Elle parcourt l'Europe depuis 3 ans pour faire connaître la culture de ce pays dévasté par un demi-siècle de dictature du clan Assad. A son bord, plasticiens, écrivains, poètes et musiciens proposent à chaque étape exposition, débat, spectacle, poésie... Elle fait escale à Arles avec une exposition et un concert donné par **Khaled & Mohanad Al Jaramani** de la formation **Bab Assalam** (luth, percussions, chant), autour du répertoire classique d'Alep.

Né en 1972 en Syrie, **Khaled Al Jaramani** a été formé au oud par Fayez Zher Eddine et Askar Ali Akbar. Encore étudiant, il a suivi des ateliers dirigés par Mounir Bachir et Nasser Chema, avant de poursuivre une carrière prestigieuse en soliste et en groupe en Syrie, dans les pays arabes et en Europe.

Né en 1979 à Sweida (Syrie), son frère **Mohanad Al Jaramani** est diplômé du Conservatoire national supérieur de musique de Damas en 2008 et en rejoint la troupe, ainsi que celle de l'Opéra de Damas, qu'il suit de 2005 à 2011. Il se produit en concerts dans le monde arabe, en Afrique et en Europe, notamment au Mucem et à l'opéra de Marseille, à l'Institut du monde arabe à Paris et collabore avec des musiciens comme le chanteur compositeur Abed Azrié.

En 2007, les frères Al Jaramani créent avec Raphaël Vuillard (clarinette et clarinette basse) le groupe Bab Assalam (la porte de la paix).

#### 19h30 - Cour de l'Archevêché

Entrée libre dans la limite des places disponibles

#### LA RENCONTRE MEDIAPART 60 min



#### « C'est par la Différence, et dans le Divers, que s'exalte l'existence »

Ces mots sont de Victor Segalen dont l'imaginaire poétique fut de Bretagne et du Monde, d'Océanie et de Chine, d'eau et de feu, de terre et de ciel, etc. Or c'est aussi de Bretagne que nous est venu, l'an passé, un appel salvateur, invitation à porter haut l'idéal de la France telle qu'elle est, telle qu'elle vit, telle qu'elle travaille, telle qu'elle s'invente quotidiennement : une France de la diversité, forte de ses pluralités, tissée de ses relations. L'auteur de ce "Manifeste pour une France de la diversité" (Ed Dialogues, 2016) est un universitaire engagé dans le réel. Vice-président du Conseil régional de Bretagne, Jean-Michel Le Boulanger y est en charge de la culture, à laquelle il a aussi consacré un essai récent, où il invite à « rallumer tous les soleils » dans le sillage de Jean Jaurès (Eloge de la culture en temps de crise, Ed Apogée, 2017). Autant de raisons qui en font logiquement l'invité de Mediapart pour la conférence d'ouverture des Suds, où il dialoguera avec l'enquêteur Fabrice Arfi.

#### **Edwy Plenel**

JEAN-MICHEL LE BOULANGER est docteur en géographie, maître de conférences en Patrimoine à l'université de Bretagne-Sud. Président des Fêtes maritimes de Douarnenez de 2000 à 2010, il est Vice-Président de la Région Bretagne, en charge de la Culture et des pratiques culturelles depuis 2010. Il a participé à de nombreuses publications, ouvrages collectifs, actes de colloques, articles de revue sur l'histoire et la géographie de la Bretagne ou sur les politiques culturelles : Être breton ? (Palantines, 2014), préfacé par Jean-Yves Le Drian, Prix du Livre produit en Bretagne en 2014 ; Manifeste pour une France de la diversité (Dialogues, 2016), préfacé par Edwy Plenel ; Eloge de la culture en temps de crise, son dernier ouvrage, vient de paraître aux Editions Apogée.

Ancien reporter à Lyon Figaro et 20 Minutes, FABRICE ARFI cofonde l'hebdomadaire Tribune de Lyon, qui est racheté fin 2006 par une partie de ses salariés. Il a également collaboré au Parisien/Aujourd'hui en France, Libération et au Monde, avant de rejoindre en 2008 le pôle « Enquêtes » de Mediapart. Journaliste d'investigation, il est, avec son confrère Fabrice Lhomme, à l'origine de nombreuses révélations sur l'affaire Woerth-Bettencourt ou sur l'affaire Karachi. Il est également à l'origine des révélations sur l'affaire des financements libyens et l'affaire Cahuzac. Il est l'auteur du Sens des Affaires (Calmann-Lévy, 2014), du Contrat avec Fabrice Lhomme (Stock, 2010), de L'Affaire Bettencourt, un scandale d'Etat avec Fabrice Lhomme et la rédaction de Mediapart (Don Quichotte, 2013), La République sur écoute avec la rédaction de Mediapart (Don Quichotte, 2015).

Cette rencontre sera retransmise en léger différé sur <u>www.mediapart.fr</u> et sur notre blog Plein Suds : <a href="https://blogs.mediapart.fr/edition/plein-suds">https://blogs.mediapart.fr/edition/plein-suds</a>

#### 21h00 - Musée départemental Arles antique

Entrée libre dans la limite des places disponibles



#### PEDRO SOLER & GASPAR CLAUS FRANCE-ESPAGNE 60 min

D'un côté le guitariste **Pedro Soler**, 78 ans, figure d'un flamenco classique. Formé en Espagne sous la tutelle de Pepe de Badajoz (accompagnateur d'Antonio Chacón), il a joué aux côtés des grands maîtres (Pepe de la Matrona, Almaden, Juan Varea, Enrique Morente) avant de devenir lui-même l'un des guitaristes de flamenco les plus célèbres du monde. Principal étendard d'un style archaïque de flamenco, mettant l'accent sur la dynamique et la sonorité plutôt que sur la virtuosité "volubile et brillante", il ne refuse pourtant jamais l'occasion d'interagir avec d'autres instruments, d'autres styles musicaux, et collabore notamment avec Renaud Garcia-Fons, Raúl Barboza, Ravi Prasad...

De l'autre côté **Gaspar Claus**, son fils, 32 ans, violoncelliste tout-terrain, paradoxal et toujours ouvert à la surprise. De la musique improvisée à la musique contemporaine, en passant par le flamenco ou la pop, il met sa technique exubérante au service d'innombrables collaborations (Serge Teyssot-Gay, Pedro Soler, Barbara Carlotti, Peter Von Poehl, Jim O'Rourke, Sufjan Stevens, Angélique Ionatos...). Il est de ces musiciens désentravés pour qui la musique est avant tout la manifestation d'une présence au monde, la célébration d'une certaine idée de l'amitié, du vivre-ensemble, de la violence du plaisir.

Après leur remarquable album *Barlande* (InFine, 2011), ce volet de leurs pérégrinations en terres ibères, *Al Viento* (In Finé, 2016), sublime la rencontre transfrontalière entre une guitare fidèle à la tradition *flamenca* et un violoncelle épris de liberté. Brillante conversation de cordes, leur musique émouvante est à la fois subtile et dépouillée... Tour à tour, leurs instruments se contemplent en parfaite harmonie, s'emballent furieusement, soupirent en douceur puis s'envolent finalement en une bouleversante exaltation sonore.

Déjà accueilli en 2015 pour un Moment Précieux avant-gardiste avec Serge Teyssot-Gay & Kakushin Nishihara, Gaspar Claus dirige aussi pendant le Festival, le stage « Laboratoire de création ».

#### 22h30 – Ecole nationale supérieure de la photographie - ENSP

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Dans le cadre de la préfiguration du FabLab de l'ENSP





#### HENRI MAQUET & FLORENT DI BARTOLO FRANCE 60 min

Musicien poly-instrumentiste, ethnomusicologue, luthier, compositeur, pédagogue, chanteur, organisateur de festival... Élevé aux sources musicologiques et aux répertoires populaires des pays d'Oc, **Henri Maquet** met sa créativité au service d'une culture vive et bio-dynamique, empruntant les chemins de l'électro, de la recherche, et de la spontanéité. Compagnon de route du Festival Les Suds,à Arles, il a partagé la scène avec différentes formations : Ventadis, Mont-Joia, Duo Maquet Bachevalier, Pagan, Projet Caitos, Talabrène, Polyphonic System, Beach Bougnat, Delta Sonic, Bal Pop Tronic...

Florent Di Bartolo est artiste et enseignant-chercheur à l'université Paris-Est MLV. Son travail artistique inclut aussi bien des installations interactives que des performances audiovisuelles qu'il conçoit en collaboration avec des musiciens. Il utilise la programmation informatique pour développer des outils qui lui permettent de manipuler en temps réel des flux vidéo et de répondre aux jeux de musiciens en animant des systèmes de particules.

En résidence de création dans le FabLab de l'ENSP, les deux complices accompagnés par deux étudiants de l'Ecole, **Sara Szabo & Timothée Pugeault**, inventent ensemble une musique du troisième millénaire qui, du croisement des esthétiques et de l'interaction technologique, crée l'inattendu poétique!

#### Les SOIRÉES SUDS au Théâtre Antique, à 21h30

Magnifiquement restauré, d'une beauté et d'une acoustique exceptionnelles, le Théâtre Antique abrite 2000 places assises et un orchestra de 500 places pour danser sous la voûte étoilée, ou pour s'installer au plus près des artistes. Chaque Soirée Suds offre deux concerts sublimés par la magie des lieux... avec des formations musicales de renommée internationale, ou en découverte en France et en Europe!

#### Mardi 11 juillet (40/55/60 €) COMPLET

Une soirée tournée vers un continent africain à la fois proche et lointain, en écho à ces mots d'Andrée Chedid : « TOI, Qui que tu sois, Je te suis bien plus proche qu'étranger »

Soirée en partenariat avec



#### **ALSARAH & THE NUBATONES SOUDAN-USA** 45 min

Portée par des mélodies lancinantes, cette princesse en exil caresse avec sensualité les rives musicales de son lointain Nil. Née à Khartoum, elle y passe les huit premières années de sa



vie puis, fuyant le régime politique soudanais, s'installe avec sa famille au Yémen. En 1994, suite au déclenchement d'une guerre civile dans son pays d'adoption, elle se rend aux Etats-Unis et s'y établit définitivement. Son apprentissage de la musique commence dès l'âge de 12 ans. Elle débute ses études au *Pioneer Valley Performing Arts Charter* de Hadley, puis étudie la musique et l'ethnomusicologie pendant quatre ans à la *Wesleyan University*. Charismatique et indépendante, auteure, compositrice et ethnomusicologue, baptisée « *The star of Nubian pop* » par le *Guardian Magazine*, **Alsarah** fait partie de cette génération d'artistes au parcours atypique qui puise dans ses origines de précieuses influences qu'elle croise avec celles qui ponctuent sa vie quotidienne. Installée à Brooklyn, c'est sans aucun doute la frénésie ambiante, le multiculturalisme et l'incessant fourmillement de cette ville qui la guident consciemment ou non à la recherche de cet équilibre parfait entre culture urbaine, modernité et réminiscences traditionnelles. Sa musique teintée d'Afrique Noire et d'Aftique du Nord glisse sur le fil d'une pop nostalgique, poussée par un vent de modernité. Ici avec les **Nubatones**, le oud se fait rock, les basses jazzy, les chœurs envoûtants, les percussions battent les syncopes millénaires de la mythique Nubie ou des traditionnels soudanais... Un groove sublime et subjuguant !

Avec Nahid (chœurs), Mawuena Kodjovi (basse), Brandon Terzic (oud) et Rami El Aasser (percussions).

#### LAMOMALI DE -M- AVEC TOUMANI & SIDIKI DIABATE

**EXCEPTIONNEL!** 

et la participation exceptionnelle de Fatoumata Diawara FRANCE-MALI 90 min

Renouant avec sa passion du Mali contractée lors du Festival de Bamako, **Matthieu Chedid alias -M-**, artiste de scène accompli récompensé par huit Victoires de la musique, orchestre avec **LAMOMALI** (L'âme au Mali), une aventure musicale généreuse. Inspiré par la magie du pays mandingue, il accorde sa guitare et son timbre singulier aux notes célestes des koras des griots **Toumani & Sidiki Diabaté**. Discret mais tout aussi génial et respecté, **Toumani Diabaté** est membre d'une dynastie qui a fait de la kora (une harpe à 21 cordes et une caisse de résonance composée d'une calebasse) l'un des instruments africains les plus emblématiques. Son fils aîné **Sidiki**, star montante du hip hop (à tout juste 25 ans, il remplit des stades au Mali) a également pris part à l'aventure.

Toumani et Sidiki sont respectivement la 71<sup>ème</sup> et 72<sup>ème</sup> génération d'une lignée de maîtres de la kora remontant à l'Empire mandingue, à une époque où l'Afrique de l'Ouest était unie. « *Ma mission a toujours été de faire découvrir la musique mandingue au reste du monde, et de faire comprendre aux gens que la musique n'a pas de frontières* », explique Toumani qui tout en développant un style ancré dans la tradition, est toujours resté ouvert aux collaborations. Au cours de sa carrière, le musicien s'est ainsi frotté à de nombreux genres musicaux et a collaboré avec des artistes comme Björk et Damon Albarn ou Ketama pour l'historique *Songhaï* (Hannibal Records, 1988) ; « *Je ne joue pas la musique des autres, et ils ne jouent pas la mienne* », précise-til. « *A chaque fois que nous mettons nos musiques en commun, nous créons quelque-chose de nouveau* ».

Après s'être produit avec Toumani sur les scènes de Londres, Paris et Bamako, et avoir enregistré une grande partie de *LAMOMALI* dans son salon, -M- a été nommé griot d'honneur par son ami et collaborateur de longue date. « *Toumani me répète sans arrêt que je suis un griot, et ça me fait rire parce que je sais que je ne possède pas les clefs. Mais pour lui, je suis vraiment africain, je suis vraiment son frère », explique -M-. « <i>Quand je joue avec Toumani, c'est comme une expérience religieuse. Nous ressentons la même vibration (...). C'est toujours magique.* »

Sublimé par la voix de **Fatoumata Diawara**, diva malienne de la soul (révélée au grand public par le film *Timbuktu*, qui a raflé 7 prix aux Césars 2015, dont ceux du meilleur film français et de la meilleure musique), *LAMOMALI* est un hommage à la kora, au Mali ; à l'Afrique et au monde.

En 2008, Suds a déjà mis à l'honneur Toumani Diabaté, grand maître de cet art séculaire, et se réjouit d'offrir la scène majestueusement intimiste du Théâtre Antique à cette formation inédite!

#### **Mercredi 12 juillet** (22/30/35 €)

Une soirée qui conjugue engagement et joie de vivre!

En partenariat avec la Compagnie Nationale du Rhône



Soirée du Club des entreprises partenaires des SUDS, à ARLES

#### **BOMBINO NIGER** 45 min

Omara Moctar aka Bombino passe son enfance avec ses seize frères et sœurs, entre le camp nomade où il est né et Agadez, la plus grande ville du nord de Niger. L'âme rebelle, il quitte l'école à l'âge de neuf ans et s'installe chez sa grand-mère qui l'élève suivant le code moral du peuple Touareg.

Suite aux premières révoltes touarègues en 1990, il est contraint de fuir, accompagné de son père et de sa grand-mère, vers l'Algérie voisine. De retour à Agadez en 1997, il commence une carrière de musicien professionnel, développe son talent auprès de musiciens rencontrés en Algérie et en Lybie, et enregistre un premier album à succès.

En 2009, une nouvelle rébellion touarègue éclate ; le gouvernement d'alors interdit la guitare, capture puis exécute deux de ses musiciens: il fuit de nouveau son pays natal et s'exile au Burkina Faso. Il y fait la connaissance du cinéaste Ron Wyman qui entame un documentaire sur lui, Agadez, the music and the rebellion (qui sera projeté au Musée départemental Arles antique le 12 juillet à 14h30). A son retour en 2010, le sultan d'Agadez l'autorise à organiser un concert pour la paix au pied de la Grande Mosquée. Des milliers de spectateurs viennent y fêter la fin du conflit et danser sur les rythmes irrésistibles de Bombino et de sa formation. Devenu un des artistes emblématiques de la jeune génération touarègue, Bombino égrène sur sa guitare un blues rock du désert hypnotique. Guitar-héros de la rébellion, dans sa musique d'une apparente simplicité acoustique, il allie riffs incandescents et voix feutrée. Ses compositions en français, arabe ou tamasheq, chantent la paix et la mémoire de son peuple. Voyageur de l'exil, cet autodidacte accompli, qui apprit avec des cassettes d'Ali Farka Touré, est comparé à Jimi Hendrix, Neil Young ou Carlos Santana... Nouvelle voix du Sahara et du Sahel, il électrise de son énergie rebelle les nuits les plus chaleureuses!

Avec aussi Ilias Mohamed Alhassane (guitare), Youba Dia (basse) et Corey Wilhelm (batterie)

#### CALYPSO ROSE TRINIDAD & TOBAGO 75 min

#### **VICTOIRE DE LA MUSIQUE 2017**

McCartha Linda Sandy Lewis alias Calypso Rose, est née en 1940 à Bethel, petit village de l'île de Tobago qui, avec Trinidad, constitue le foyer d'une musique parmi les plus appréciées au monde : le calypso. Né à la fin du 19<sup>eme</sup> siècle du métissage entre des ingrédients musicaux africains et européens, le genre a véritablement pris son essor dans la première moitié du 20<sup>ème</sup> pour devenir un art à l'incomparable raffinement mais aussi un média à part entière, pouvant traiter des moindres problèmes du quotidien comme des questions importantes de société. Rendu universel dans les années 50, grâce notamment à Harry Belafonte, le calypso est longtemps demeuré l'apanage exclusif de la gent masculine jusqu'à ce que notre pétroleuse n'entre dans la danse pour en dynamiter les conventions. En 1972, elle est la première à remporter le titre de reine du Calypso puis, six ans plus tard, celui de Calypso Monarch qui unifie les catégories homme et femme. Une chanson du nouvel album intitulée Calypso Queen donne d'ailleurs une idée de la fierté qu'elle éprouve encore aujourd'hui à avoir été celle qui a su renverser l'ordre établi.

Elle a dû affronter l'hostilité d'un père, pasteur baptiste, farouchement opposé à sa carrière de musicienne, et fut, adolescente, victime d'abus sexuels, comme elle s'en confie courageusement dans le documentaire Calypso Rose, Lioness in the Jungle, qui lui fut consacré en 2009 (il sera projeté au Musée départemental Arles antique le 11 juillet à 14h30). Travailleuse acharnée, elle a composé près de 800 chansons, la première à l'âge de 13 ans, a passé 17 ans à chanter sur les navires de croisière de la compagnie new yorkaise Celebration At Sea, avant de se produire sur les scènes prestigieuses de l'Apollo et du Madison Square Garden aux côtés de Lord Kitchener et Mighty Sparrow, deux des plus grands calypsoniens. Combative Calypso Rose ? On ne survit pas à un cancer et deux infarctus sans une copieuse dose de grinta. Seuls ceux qui ont traversé pareilles épreuves peuvent chanter la vie avec pareille force.

En France, cette sémillante septuagénaire a remporté, début 2017, une Victoire de la Musique avec Far From Home (Because Music, 2016): un album qui porte sur trois titres la signature musicale d'un certain Manu Chao... Aussi légendaire que les rythmes chaleureux des carnavals de son île natale, l'irrésistible doyenne conquiert aujourd'hui les scènes européennes avec une reconnaissance qui rappelle la formidable aventure musicale de Cesaria Evora ou Compay Segundo... Débordante de vitalité, elle chante l'amour avec une joie de vivre juvénile, et dénonce les injustices sociales avec une conscience politique tout aussi alerte!

#### **Jeudi 13 juillet** (22/30/35 €)

Une soirée placée sous le signe de la ferveur portée par les voix, entre exaltation et recueillement, flamme et souffle, pour transmettre émotion et enchantement...

Billetterie solidaire en faveur de



SOS MÉDITERRANÉE est une organisation civile et européenne pour le sauvetage des personnes en détresse en Méditerranée. En soutien à sa mission, SUDS et Digitick s'associent pour proposer une billetterie solidaire à l'occasion de cette Soirée Suds.

#### SÍLVIA PÉREZ CRUZ ESPAGNE/CATALOGNE 75 min

#### **2 GOYA EN 2017**

Née en 1983 à Palafrugell, près de Barcelone, **Sílvia Pérez Cruz** baigne dans la musique avant de l'étudier : piano à 5 ans, puis guitare, saxophone, chant, arrangements, composition. Ouvrier, son père jouait de la guitare dans un groupe, et était un musicologue amateur éclairé, l'un des spécialistes mondiaux de la *habanera* - cette forme ancienne de la chanson cubaine liée à la musique traditionnelle catalane (chants de *Ida y vuelta*). Sa mère, historienne de l'art, chantait.

La voix bouleversante de cette auteure-compositrice illumine un univers personnel sensible, tissé de nombreux ailleurs. Additionnant les collaborations, elle varie les styles au fil de ses rencontres : chant jazz pour un album en hommage à Bill Evans, flamenco avec le groupe *Las Migas*, un quatuor féminin dont elle était la voix, boléros avec le Javier Colina Trio... En 2012, elle compose, arrange et produit son premier opus, *11 de noviembre* (Universal, 2012), et reçoit alors le Disque d'Or et le prix international Terenci Moix.

Silvia Pérez Cruz écrit des musiques pour la danse, pour le théâtre et pour le cinéma ; elle interprète pour le film *Blanca Nieves*, la chanson composée par Chicuelo « *Te busco y no te puedo encontrar* », qui reçoit le Goya (équivalent ibérique des César) de la meilleure chanson originale en 2013. Récompensée pour l'originalité de son travail, elle reçoit en février 2017, à une semaine d'intervalle, le Prix Gaudí de la meilleure musique originale et le Goya de la meilleure chanson originale pour « Ai ai ai », une composition issue de la BO du film *Fermer votre maison*. Pour cette comédie musicale évoquant les expulsions qui ont eu lieu en Espagne alors que la crise économique battait son plein, l'artiste a également reçu le Goya de la meilleure actrice! Les Festivaliers charmés la découvraient à Suds en 2013, en première partie de Mélody Gardot. Accompagnée cette année d'un quintet à cordes de choix, elle nous offre ses nouvelles inspirations intimes, mélange savoureux d'interprétations et de compositions empreintes de musiques populaires hispaniques et d'influences plurielles, issus de son nouvel album *Vestida de Nit* (sorti en Espagne en mai 2017, Universal). Magnifique artiste totalement habitée par sa musique, sur scène elle irradie par sa présence magnétique et un charisme d'une rare intensité!

Avec Joan Antoni Pich (violoncelle), Miquel Angel Cordero (contrebasse), Elena Rey & Carlos Montfort (violons), Anna Aldoma (alto).

#### NOUREDDINE KHOURCHID & LES DERVICHES TOURNEURS DE DAMAS

SYRIE 75 min

Plusieurs contes mystiques attribuent une origine divine à la musique et rapportent que l'âme, de nature céleste, refusa de s'incarner; mais elle fut séduite par la voix d'un ange qui, commandé par Dieu, s'était installé dans le corps afin de l'y attirer. Emprisonnée dans le corps, l'âme conserva la nostalgie de son origine. Ainsi les soufis chantent-ils cette séparation de la source originelle et leur désir ardent de la retrouver. Le sama (concert spirituel) et la danse extatique de la hadra (présence divine) sont l'expression directe des multiples voies mystiques (tarîqa) comme la Qâdiriyya (XIIème siècle), la Mawlawiyya et la Shâdhiliyya (XIIIème siècle).

Fils d'Abou al-Nour, cheikh de la confrérie soufie *Shâdhiliyya* de Damas, initié très tôt au chant sacré (*inshad*), **Noureddine Khourchid** est la grande voix de la mosquée des Omeyyades de Damas et l'un des plus grands interprètes de poésies mystiques soufies. Ses psalmodies incantatoires sont soutenues par un sublime chœur masculin qui par moments éclot en solos magnifiques et s'harmonise aux rythmes envoûtants du oud ou des percussions... tandis que les tournoiements infinis des derviches mènent à la transe.

Outre le *dhikr* commun à tous les ordres soufis, Djalâl al-Din al-Rûmi (1207-1273), maître spirituel et fondateur de la confrérie *Mawlawiyya*, a instauré la danse giratoire des disciples, connue en Occident sous le nom de « danse des derviches tourneurs ». Dansée ici par trois membres de cette même confrérie, elle est la manifestation spontanée d'un état (*hâl*) qui s'empare du disciple à la moindre allusion spirituelle. Cette liturgie de l'ivresse divine plonge le public au cœur d'une culture millénaire qui tutoie les atomes et les étoiles... Enivrant et éblouissant !

Avec Noureddine Khourchid (chant), Abdulrahman Modawar (chant, riqq), Mohamad Kahil & Mhd Hamdi Malas (chant, daf), Hassan Arbach & Adel Halima (chant), Mohamad Kodmani (oud, ney) et les Derviches Tourneurs Hatem Aljamal, Mahmoud & Ahmad Al Taler

#### Vendredi 14 juillet à 19h30 (22/30/35 €)

#### Moment Précieux au Théâtre Antique

#### YOUN SUN NAH COREE DU SUD-USA 90 min

Née à Séoul dans une famille passionnée par la voix (son père est chef de chœur et sa mère actrice de comédies musicales), **Youn Sun Nah** apprend le piano dans son enfance. C'est en 1993, invitée par le Korean Symphony Orchestra pour chanter des gospels, qu'elle fait ses premiers pas sur scène. Suite à cette expérience, elle est remarquée et engagée dans des comédies musicales. Francophile, amatrice de chanson, elle s'installe à Paris en 1995 ; s'inscrit à l'Institut National de Musique de Beauvais, au Conservatoire Nadia et Lili Boulanger et au CIM, école de jazz et musiques actuelles. Au tournant des années 2000, elle fait ses premières tournées et reçoit de nombreuses distinctions, dont une décoration de l'Insigne de Chevalier des Arts et des Lettres remise par le Ministère de la Culture et de la Communication en 2009 et le Prix Sejong de la Culture décernée par le gouvernement Coréen en 2013.

A partir de 2007, l'artiste se produit en duo avec le guitariste suédois Ulf Wakenius. Rejoints en 2011 par l'accordéoniste Vincent Peirani et le contrebassiste Simon Tailleu, ils parcourent les festivals à travers le monde : Montréal, Marciac, Monterey, Java ou Montreux. Au fil des saisons, sa voix et sa personnalité marquent les esprits et touchent les cœurs aux quatre coins du globe. Entre 2009 et 2015, Youn Sun Nah donne près de 500 concerts, pour la plupart à guichets fermés. Elle publie 3 albums sur le label allemand ACT, deux seront certifiés disques d'or en France et en Allemagne - *Same girl* (Act, 2010) & *Lento* (Act, 2013)-. Elle reçoit plusieurs distinctions de ses pairs (Académie du Jazz en France, Echo Jazz en Allemagne, Korean Music Award en Corée) et fait une apparition à la cérémonie de clôture des JO d'hiver 2014.

De Séoul à Paris, sa voix exceptionnelle, sa grâce et son style ouvertement actuel suscitent l'enthousiasme! Dotée d'une amplitude vocale et d'une palette de timbres qui lui permet de tout oser, elle livre une soul qui s'envole en loops aériens, un traditionnel coréen, un chuchotement sensuel... ou des scats à couper le souffle!

Entourée d'un excellent quartet new-yorkais - Jamie Saft, clavier de John Zorn et producteur de son dernier album She Moves On, Clifton Hyde (guitare), Brad Jones (contrebasse) et Dan Rieser (batterie), cette artiste aux deux disques d'or séduit bien audelà du seul cercle des amateurs de jazz!

#### Samedi 15 juillet

Soirée complète aux Forges, Parc des Ateliers (lire p 18).

### Les MOMENTS PRÉCIEUX, Cour de l'Archevêché, à 19h30

Entre abbatiale romane et palais du XVIIe siècle, la Cour de l'Archevêché accueille des concerts avec des artistes rares ou en formation inédite.

Avec ses 400 places assises, elle offre l'écrin idéal pour ces musiques intimistes.

#### **Mardi 11 juillet** (15/20 €)

#### NIÑO DE ELCHE ESPAGNE/ANDALOUSIE 60 min

Compositeur et chanteur atypique, cet artiste multidisciplinaire associe le flamenco à la performance, la poésie, l'improvisation, le minimalisme, la chanson d'auteur, le rock ou l'électro. **Niño de Elche** a édité des travaux discographiques très variés tels que *Mis primeros llantos* (2007), *Sí, a Miguel Hernández* (2013) ou *Las malditas órdenes del coronel* (2013) avec le groupe de libre improvisation Seidagasa. En 2011 il crée avec le collectif "Bulos y Tanguerías" le spectacle "Vaconbacon, Cantar las fuerzas" sur le thème de la peinture de Francis Bacon. Collaborant avec des artistes inclassables, ses projets personnels s'entremêlent avec ceux de nombreux artistes ; Pedro G. Romero, le poète Antonio Orihuela et l'artiste Isaías Griñolo avec lesquels il partage le projet "Cantes Tóxicos" ; le chorégraphe et danseur Juan Carlos Lérida dans le spectacle de danse Al Cante ou la danseuse Belén Maya dans le montage de Ensayos, avec le guitariste Raúl Cantizano. Il participe aussi activement à des projets de rock, pop ou de musique expérimentale comme Pony Bravo, Kiko Veneno ou Toundra. Posant sa voix sur l'album *El Niño* de Rocío Márquez, il récite sur un des morceaux les plus intenses du disque, en partie produit par Raül Fernández-Refree.

Performeur insolite, Niño de Elche chante un flamenco de l'extrême... Dans la lignée d'*Omega* d'Enrique Morente (, il pulvérise les cloisons du *cante jondo* à coups d'onomatopées, de poésies contemporaines, d'électro et de sons synthétiques (*krautrock, ambient, new wave*). Surfant sur une tradition qu'il maîtrise, ses compositions envoient le genre planer vers des stratosphères jusque-là impensables... Pop, rock indus, musique expérimentale... l'électron libre du flamenco, plébiscité aux dernières Transmusicales de Rennes, avait marqué les esprits en 2015 au Théâtre Antique, avec Rocío Márquez. Il prépare actuellement une anthologie du cante flamenco.

Il est ici accompagné de Raúl Cantizano (guitare) et Dario Del Moral (clavier, basse).

Pendant le Festival, Niño de Elche dirige aussi un stage et une master-class de cante flamenco. Il est également présent dans la Cour d'Honneur du Palais des Papes au Festival d'Avignon, dans le cadre du spectacle « La Fiesta » d'Israel Galván.

#### Mercredi 12 juillet (15/20 €)

#### AMEL BRAHIM-DJELLOUL & L'ENSEMBLE AMEDYEZ ALGERIE-FRANCE 60 min

Reconnue comme une personnalité musicale d'exception, appréciée pour la couleur riche et ensoleillée de son timbre, la soprano Amel Brahim-Djelloul a débuté son apprentissage musical par l'étude du violon avant de commencer le chant. Diplômée du CNSMD de Paris en 2002, elle s'est produite sur les scènes les plus prestigieuses de France et du monde (Opéra de Paris, Staatsoper de Berlin, La Monnaie de Bruxelles, Madrid, Concertgebouw d'Amsterdam, Festival d'Aix-en-Provence, Barbican Center de Londres, Grand Théâtre de Genève, Washington, Lincoln Center de New-York...). En 2007, elle est nommée aux Victoires de la Musique Classique dans la catégorie Révélation artiste lyrique.

Son frère, **Rachid Brahim-Djelloul** obtient ses premiers prix de violon et de musique de chambre au conservatoire d'Alger. Il poursuit en France sa formation théorique et pratique (maîtrise de musicologie et DEA en esthétique, Prix de Violon et Prix d'excellence de musique de chambre au CNR de Rueil-Malmaison), avant de travailler dans de nombreux orchestres symphoniques. Ses recherches en tant que musicologue concernent les musiques traditionnelles du pourtour méditerranéen. Fort de cette expérience, il crée **l'Ensemble Amedyez** avec lequel il souhaite faire fleurir toute la diversité et la richesse d'un patrimoine méditerranéen multiple – et pourtant féru de résonances communes.

Partageant ce souhait avec Amel Brahim-Djelloul, c'est ensemble qu'ils créent en 2007 « Amel Brahim-Djelloul chante la Méditerranée – Souvenirs d'Al-Andalus ». En résidence à Espalion, ce spectacle est présenté au Théâtre des Bouffes du Nord puis repris à la Cité de la Musique en 2011 et au Festival d'Aix-en-Provence en 2012. Offrant un magnifique parcours entre les différents styles de musiques du Maghreb et du Levant, issues de l'âge d'or de la musique d'Andalousie, il a fait l'objet d'un enregistrement discographique paru chez Ame Son en 2008 et a été très bien reçu par le public.

Autour d'un nouveau programme, « Poètes et Poétesses d'Al Andalus », rendant hommage aux grands poètes de l'andalousie arabo-musulmane, Ibn Al Labbana, Ibn Khafadja, Ibn Zamrak Wallada ou encore Hamda, ce *Moment Précieux* prend la route rêvée d'Al-Andalus, d'où s'exhalent les fragrances délicieuses des musiques qui fondent le patrimoine du pourtour méditerranéen! Sublimant la voix de la prestigieuse interprète, son frère Rachid a réarrangé ce répertoire qui tisse avec raffinement improvisations, nouba algéroise, maalouf tunisien, traditionnels kabyles et séfarades.

Avec **Amel Brahim-Djelloul** (chant), **Rachid Brahim-Djelloul** (violon et chant), **Noureddine Aliane** (oud et mandole), **Dahmane Khalfa** (percussions et derbouka), **Yousef Zayed** (bouzouk et oud).

Dahmane Khalfa dirige dans la semaine un stage de derbouka & percussions orientales.

#### **Jeudi 13 juillet** (15/20 €)

#### UDOPIA - Thimios Atzakas & Ensemble GRECE 60 min

#### 1<sup>ère</sup> DATE EN FRANCE!

#### En collaboration avec le Festival d'Aix-en-Provence

Formé à la guitare classique, au oud et à la musique modale en Grèce et en Allemagne, le style de ce oudiste et compositeur virtuose est une fusion originale des traditions orientales avec le jazz européen et la musique contemporaine. Depuis 1996, régulièrement diffusé sur les ondes des plus grandes chaînes de radio et de télévision grecques ou allemandes, **Thimios Atzakas** participe à divers festivals et projets à travers l'Europe, au Moyen-Orient et au Japon, collaborant avec d'innombrables musiciens de renom : Bijan Chemirani, Madjid Bekkas, Behnam Manahenji, Chris Dahlgren, Hayden Chisholm, Kemal Dinc, Taner Akyol, Socrates Sinopoulos,...

Enseignant le oud à l'Université de Macédoine depuis 2005, il a fondé des groupes tels que l'Armos Ensemble, le Tropos Quartett Berlin et, en collaboration avec Antonis Anissegos,  $\Sigma\Omega$ MA. Il dirige également, en Grèce, le Forum Music Village, qui se déroule chaque été à Agios Lavrentios, Pilio. En 2013, il termine sa thèse de doctorat sur le thème « Les gens du bois - L'art oud-istique, de la périphérie du monde de la musique orientale à la culture urbaine grecque contemporaine ».

Pour cette création, superbe *Udopia* pour oud et ensemble, composée et arrangée par ses soins, il s'est entouré de musiciens à la renommée internationale : **James Wylie** (saxophone, lyre), **Nikos Paraoulakis** (ney), **Elektra Miliadou** (violoncelle, viole de gambe), **Kostas Anastasiadis** (batterie, percussions), **Dimitris Zacharakis** (marimba, percussions) et **Avgerini Gatsi** (voix). Transcendant les traditions de la musique modale de Grèce, et plus largement des Balkans, ces interprètes chevronnés empruntent au jazz ou à l'improvisation contemporaine pour remonter plus librement encore à la source sonore du oud. Une rêverie des plus poétique!

Thimios Atzakas dirige dans la semaine une master class de oud.

#### Vendredi 14 juillet à 19h30 au Théâtre Antique

#### YOUN SUN NAH

Lire page 15

#### **Samedi 15 juillet** (15/20 €)

#### **BLACK STRING COREE DU SUD** 60 min







Menée par **Yoon Jeong Heo**, cette jeune formation explore jusqu'aux limites l'éventail sonore du *geomungo*.

Amplifiées, distordues, frappées ou effleurées, les six cordes en soie de cette cithare du VII<sup>e</sup> siècle se frottent aux percussions (**Min Wang Hwang**), galopent aussi vite que les accords électriques d'une guitare (**Jean Oh**), suivent la course effrénée ou le souffle mélodieux d'une flûte et du chant (**Aram Lee**).

Faisant dialoguer une culture traditionnelle singulière avec le monde actuel, leur musique post-rock acoustique et électrique, expérimentale et onirique, résonne étrangement belle et familière... Ce quartet réussit le pari de transformer la modernité en une nouvelle forme de tradition!

Virtuose de la musique traditionnelle coréenne, joueuse de geomungo, **Yoon Jeong Heo** a donné plus de 30 récitals en solo depuis 1998 et a effectué de nombreuses représentations en Corée, en Allemagne, en France, au Royaume-Uni, aux États-Unis et dans de nombreux autres pays. Fondatrice et leader du *Tori Ensemble*, qui avait été sélectionné au salon PAMS en 2010, invité en 2010 pour le concert d'ouverture du WOMEX, puis successivement présenté lors du 2011 WOMAD UK, du 2012 WOMAD AU et du 2012 WOMAD NZ, elle est à l'initiative de la création du groupe *Black String*.

Fondé en 2011 dans le cadre du programme d'échange culturel Corée du Sud/ Royaume-Uni « UK Connection », **Black String** a participé au Festival International de Jazz de Jarasum (Corée du Sud) et au London Jazz Festival (Royaume-Uni) en collaboration avec des artistes britanniques : Tim Garland, John Turville, Asaf Sirkis et Gwilym Simcock.

Se focalisant sur l'improvisation, un aspect important de la musique traditionnelle coréenne, le groupe, et particulièrement Yoon-Jeong Heo, qui exploite toutes les possibilités de son instrument, cherche à obtenir un nouveau son qui mêlerait la variété d'expression des musiques traditionnelles à la musique actuelle.

Leur dernier opus, Mask Dance est sorti chez Act en 2016.

#### Les NUITS DES FORGES au Parc des Ateliers

du mercredi 12 au vendredi 14 juillet, de 23h à 4h du matin / Concerts à 00h30 & samedi 15 juillet : La Nuit [Rock & Roots], de 21h30 à 4h du matin

Qu'elle soit électrique, électronique ou acoustique, l'avant-garde des musiques du monde a, depuis 2008 aux Suds,à Arles, une scène à sa mesure : celle des Nuits des Forges. Implantée au pied du chantier de la Tour conçue par Frank Gehry pour la Fondation LUMA à Arles, au cœur d'une friche industrielle harmonieusement réhabilitée pour accueillir la création la plus contemporaine, cette scène à ciel ouvert accueille les artistes (musiciens, DJ...) réinterrogeant et réinventant les mémoires musicales avec créativité et générosité.

Cette programmation reçoit le soutien de







Visa pour les Forges!



ARTE Actions culturelles et Le Festival Les SUDS,à ARLES créent une billetterie solidaire, et offrent, pour les Nuits des Forges des places de concerts à 1 € au public des structures éducatives et sociales de notre territoire.

#### Mercredi 12 juillet (10/15 €)

#### BCUC - Bantu Continua Uhuru Consciousness AFRIQUE DU SUD 75 min

**REVELATION!** 

A quelques pas de l'église où Desmond Tutu organisait l'évasion des militants anti-Apartheid les plus recherchés de Soweto, répète, dans un container reconvertit en restaurant communautaire, le groupe au verbe haut **BCUC**.

Le bouillonnant township n'a rien perdu de son énergie créatrice et révolutionnaire, et **Bantu Continua Uhuru Consciousness** vit comme ses aînés sa musique comme une arme de libération politique et spirituelle tout autant qu'une transe hédoniste. Héritiers de Philip 'Malombo' Tabane ou Batsumi, ils cherchent à donner une expression actuelle aux traditions ancestrales des peuples autochtones. Mais les influences hip-hop et une énergie punk-rock ont remplacé le jazz si présent dans les productions des années 70 et 80.

Donnant à leur musique le nom d'Africangungungu ou afropsychedelic, les membres de BCUC refusent, sur scène comme sur le premier album commercialisé, Our Truth (Nyami Nyami Records, 2016), tout formatage. Percussions omniprésentes, vuvuzela, voix impérieuse et gospel féminin... leur musique mêlée de soul, rythmes zoulous et rock insurgé avec une seule basse électrique, dégage une belle énergie post-Apartheid et déverse un déluge de sons primitifs et futuristes hallucinant!

Yinde qui ouvre Our Truth veut dire la route et évoque symboliquement le chemin encore à parcourir vers une société sudafricaine plus juste. Asazan (nous ne nous connaissons pas les uns les autres) plaide pour un rapprochement de toutes les composantes de la « nation arc-en ciel ». La volonté de BCUC d'affronter sans filtre les questions identitaires et sociales a déjà entraîné l'interdiction de diffusion d'un des morceaux de leur unique EP auto-produit qui mettait en cause une idole nationale... Mais ni cet évènement, ni les critiques auxquelles leur refus d'appartenir à un quelconque mouvement les expose ne les fera dévier de leur ligne de conduite : « Music for the people by the people with the people », un peuple qu'ils refusent d'enfermer dans une communauté ou une couleur de peau.

Avec Jovi (chant), Hloni (voix), Kgomotso (voix), Luja (grosse caisse, voix), Skhumbuzo (grosse caisse), Thabo (congas), Mosebetsi (basse).

#### Avant et après le concert:

#### DJ HUGO MENDEZ LONDRES-PARIS

DJ et label manager de *Sofrito Records*, le Maestro de l'afro-latin music club en Europe compile le meilleur de la scène tropicale. Attention : calypso-funk, perles afro-latines, tropical house et autres mambos old-school seront servis *muy calientes*!

#### **Jeudi 13 juillet** (10/15 €)

#### GAYE SU AKYOL TURQUIE 75 min

"Les temps sont durs pour la scène musicale turque, se lamente The Guardian, avec des menaces d'annulations de festivals et des artistes étrangers annulant leurs concerts dans le prolongement des attaques terroristes, du coup d'État manqué [le 15 juillet] et de la répression en cours. Alors, le fait que des artistes locaux continuent d'offrir des créations innovantes est plutôt une bonne nouvelle. Et la figure de Gaye Su Akyol s'impose particulièrement comme une prétendante au succès global avec Hologram Imparatorlugu [son deuxième album / Glitterbeat Records, 2016], sa première sortie internationale."

"Née au milieu des années 1980, Gaye Su Akyol était trop jeune pour prendre part à la première scène alternative stambouliote", indique *The Quietus*. Cette scène punk originelle des années 1960 et 70 fut considérée par la gauche turque comme "symptomatique de l'impérialisme, de la décadence occidentale" et globalement interdite d'antenne dans le pays.

Fille du peintre Muzaffer Akyol, elle "n'a découvert des artistes étrangers qu'une fois adolescente – notamment Nick Cave, Joy Division, Sonic Youth et Einstürzende Neubauten". Ce sont plutôt les chanteuses Selda Bagcan et Müzeyyen Senar qui ont constitué son univers sonore, des artistes qui "bien qu'ayant trait aux styles orientaux et turcs classiques n'en sont pas moins politiques dans le ton". La chanteuse a toujours "gardé cette idée originale selon laquelle les punks turcs ne pouvaient se contenter d'un pastiche des clichés du punk occidental", analyse The Quietus.

Egérie de la scène alternative stambouliote, elle dévoile un univers psyché-kitsch où le second degré ne nuit pas à la réflexion! On se croirait immergé dans un film de Tarantino! Mélismes orientaux langoureux et look punk assumé font de cette jeune artiste profondément turque, la voix de la résistance culturelle. Textes, instruments traditionnels et sons électriques percutent le passé et le présent afin de mieux rebondir vers le futur...

Avec Gaye Su Akyol (voix), Ali Güçlü Simsek (guitare), Gökhan Sahinkaya (basse), Görkem Karabudak (claviers, guitares), Emrah Atay (percussions).

#### Avant et après le concert:

#### DJ IPEK BERLIN-ISTANBUL

*Eklektik BerlinIstan*: Un *remix*-live 100% électro de musiques turques et moyen-orientales, folk anatolien et fusions balkaniques... par la Queen des Nuits berlinoises. Cette passionnée de musiques ethniques joue sur les scènes électro du monde entier, de New-York à Tokyo!

#### **Vendredi 14 juillet** (10/15 €)

#### ROMPERAYO COLOMBIE 75 min INEDIT!

Musicien, compositeur, batteur et percussionniste colombien, **Pedro Ojeda** s'intéresse depuis plus de 20 ans aux musiques d'origine indigène, paysanne, *raizal*, africaine, et à l'ensemble des musiciens exclus des médias traditionnels. Après avoir côtoyé le punk et le rock progressif au début des années 90, il s'aventure sur la scène jazz de Bogotá.

Batteur pour les *Meridian Brothers, OndaTropica, Bulldozer* ou *Las Pirañas,* il est à l'initiative de formations telles *Palanke* ou *CieloMama*, et fonde en 2012, avec trois autres musiciens, le groupe **Romperayo**. Issus de la movida électrolatina, ces artistes bidouillent aussi bien les sons qu'ils triturent savamment les voix. Fidèle à l'esprit défricheur des *Meridian Brothers* ou de *Las Pirañas*, leur musique transgénique galvanise le dance-floor de beats psyché-tropicalistes, avec un sens de l'esthétique non dénué d'humour - ou le contraire...

Avec **Pedro Ojeda** (batterie, percussions, voix), **Guillo Cros** (guitare), **Jhon Socha** (basse, voix) et **Juan Manuel Toro** (clavier, synthés).

#### Avant et après le concert:

#### DJ ANALOG AFRICA ALLEMAGNE

Fondateur du label, *Samy* Ben Redjeb réhabilite la Black Music des 60's & 70's à partir de pures pépites dénichées dans les bacs à vinyles du Togo, Cap-Vert, Addis-Abeba ou Cotonou. Digitalisant les albums des Béninois de Poly-Rythmo entre autres légendes africaines, il livre un mix délicieusement vintage!

#### **Samedi 15 juillet** (15/25 €)

#### **LA NUIT [ROCK & ROOTS]**

Rythmes puissants et énergie absolue pour cette dernière Nuit des Forges ! De 21h30 à 4h du matin : 3 concerts !

Nuit organisée avec le soutien de







#### ZEA & KING AYISOBA PAYS-BAS - GHANA 30 min

Un prélude aux accents blues avec ce dialogue contrasté entre le chant habité de **King Ayisoba** et celui, intense, d'Arnold de Boer aka **Zea**, chanteur de **The Ex**.

#### KING AYISOBA GHANA 75 min

Né en 1974, près de Bolgatanga au nord-est du Ghana, **King Ayisoba** joue du *kologo* (petite guitare à 2 cordes montée sur une calebasse) depuis son plus jeune âge. Lié à la société animiste Fra-Fra et indispensable dans les cérémonies (baptêmes, mariage, funérailles...), le *kologo* permet à la fois de raconter l'Histoire, le lignage et les actions des hommes (un peu comme les griots pratiquent les louanges), mais aussi d'invoquer le monde invisible des esprits. Dans la tradition Fra-Fra, la musique du *kologo* n'est pas transmise par les hommes. Les futurs joueurs sont choisis et attirés dans la nuit par les esprits du *kologo*. L'instrument revêt donc un caractère initiatique, mystique, qui confère à celui qui le maîtrise le statut de sage, de sorcier et de messager.

Repéré dès la sortie de son premier album *Modern Ghanians* (Pidgen Music, 2006), King Ayisoba rejoint rapidement l'Europe aux côtés d'Arnold de Boer aka **Zea**, chanteur du groupe **The Ex** et fondateur du label Makkum Records. Il se produit dans de nombreux festivals où ses prestations provoquent un engouement du public et des professionnels (Roskilde Festival, Fusion Festival...). Ses concerts sont des expériences uniques, où les codes musicaux volent en éclats dans une énergie brute délivrée sans détour.

Des beats hypnotiques portent un accent rebelle, traversent la brousse et déboulent dans la jungle cosmopolite et urbaine d'Accra... Signant un univers singulier où les rythmes ancestraux du *kologo* et des chants du monde invisible dialoguent avec l'esprit tradi-moderne du hiplife (mix de highlife et de hip hop), la voix du King se fait tantôt douce, tantôt contestataire... Entre la forêt mystique et le béton craqué d'Accra, ses diatribes afro-punk mènent droit à la transe!

Avec King Ayisoba (voix, kologo), Abaadongo Adontanga Aporee (dorgo), Ayuune Sulley (kologo, sinyaka), Aboba Azure (guluku, dundun), Francis Ayamga (bembe).

#### THE EX PAYS-BAS 75 min DATE UNIQUE EN FRANCE!

Ces pionniers de l'underground embarquent leur noisy-punk sur les routes d'un activisme musical tous azimuts. En 38 ans de carrière, ils ont été de tous les engagements : Salvador, Afrique du Sud, Palestine... et ont multiplié les rencontres artistiques : Steve Albini (*Nirvana, Pixies*), Getatchew Mekurya (Ethiopie), Roy Paci (Italie) et King Ayisoba!

Issu de l'explosion punk en 1979, le groupe s'est toujours défié des catégorisations, explorant de multiples horizons (jazz, musique improvisée, musique africaine, noise rock). Avec la guitare, la basse, la batterie et le chant comme point de départ, **The Ex** est continuellement en développement, et toujours ouvert à de nouvelles idées et collaborations. En 2002, le groupe a mis en place un échange de musique animé avec l'Ethiopie, qui a finalement abouti à deux enregistrements de CD et des centaines de concerts avec le légendaire saxophoniste Getatchew Mekuria. Des groupes comme *Sonic Youth* ou encore *Fugazi* les considèrent comme une influence majeure. Complétement indépendant des maisons de disques (Ex Records) et des gestionnaires ou des roadies (Stichting Ex), après 2000 concerts à travers le monde et plus de 25 albums à leur actif, ils partagent ici leur mordant légendaire...

Avec **Arnold de Boer** aka **Zea** (chant, guitare, samples), **Katherina Bornefeld** (percussions, chant), **Terrie Hessels & Andy Moor** (guitares, barytons).

#### Avant et après le concert:

#### **DJ PUTA! PUTA! ARLES**

Inspirés par de vastes contrées musicales, les mix non-conformistes et jubilatoires de **Rémi Chiarel** et **Sébastien Bellamy**, l'inséparable duo arlésien, font chavirer de bonheur les noctambules !

#### **LE VENDREDI 14 JUILLET**

#### 12h30 - Musée départemental Arles antique

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Un projet de la Fondation CIMA, de la Saline royale d'Arc-et-Senans, de Coop'agir et d'ICORN. Avec le soutien de la Commission Européenne dans le cadre du programme Europe Créative, et le mécénat de la Fondation Orange.













#### ORPHEUS XXI MUSIQUE POUR LA VIE ET LA DIGNITE 60 min

#### 1ère date en Europe!

Jordi Savall est une personnalité musicale mondialement reconnue, parmi les plus polyvalentes de sa génération : concertiste, pédagogue, chercheur et créateur de projets musicaux et culturels, il se situe parmi les acteurs essentiels de la revalorisation de la musique historique. Très investi dans la revalorisation de la mémoire musicale des peuples, souvent oubliée ou non conscientisée, il a dirigé de nombreux projets en faveur du dialogue interculturel, « Les Routes de l'Esclavage » en 2015, par exemple. En 2008, il fut nommé Ambassadeur de l'Union Européenne pour le dialogue interculturel et choisi comme « Artiste pour la Paix » du programme « Ambassadeurs de bonne volonté » de l'UNESCO.

A son initiative, ORPHEUS XXI a pour objectif de permettre l'intégration de musiciens professionnels réfugiés et la transmission et le partage de leur culture. Son passage dans 'la jungle' de Calais en avril 2016 n'a fait que confirmer sa conviction profonde que la musique peut jouer un rôle essentiel dans cette mission.

Waed Bouhassoun (chant, luth) collabore régulièrement avec Jordi Savall. Elle fait partie des huit musiciens professionnels qu'il a sélectionné pour leurs compétences avérées dans le domaine de la pratique et de la formation musicale. Son timbre de voix d'une qualité rare, n'est pas sans rappeler les fameuses voix de la chanson arabe des années trente, Oum Kalthoum ou Asmahan. En 2009, son premier disque, La voix de l'amour obtient le Coup de cœur de l'Académie Charles Cros. Membre du CREM (Centre de Recherche en Ethnomusicologie), elle est aussi doctorante en ethnomusicologie à l'Université Paris X Nanterre.

De novembre 2016 à mars 2018, elle est donc l'une de ces huit musiciens formateurs, encadrant une vingtaine de musiciens réfugiés, qui dispensent eux-mêmes un enseignement musical auprès d'une centaine de jeunes et enfants réfugiés et européens. Ensemble, ils travaillent un répertoire de musiques de tradition orale, vocales et/ou instrumentales, issu de leurs pays d'origine. Pour ce premier concert de l'Ensemble interculturel ainsi constitué, on retrouve ici Waed Bouhassoun avec le chanteur et musicien kurde Rushen Filiztek (divan saz, bağlama, cümbüş) fidèle à la tradition des bardes anatoliens, et le percussionniste kurde (daf, rec, bendir, davul) Neset Kutas. Deux jeunes Syriennes, Shaza (kanun) et Jawa Manla (oud, chant), les accompagnent sur des chants traditionnels kurdes et syriens.

Travailler avec l'autre nous permet de mieux connaître sa musique et ses codes. S'il est vrai que la musique existe chez tous les peuples et qu'elle est un moyen de communication avec l'autre, les musiques sont néanmoins différentes entre elles et elles expriment bien la diversité culturelle. Dans notre première rencontre on cherche à se comprendre l'un l'autre, afin de pouvoir travailler ensemble et trouver une longueur d'onde commune qui nous permettrait d'exprimer chacun son identité, tout en restant à l'écoute de l'autre et en complémentarité avec lui, dans le respect aussi des codes de chacune de nos musiques.

On réalise ce travail avec l'autre dans une ambiance familiale, car avec Jordi Savall nous sommes une famille dont les membres sont originaires de vingt pays, où il y a une âme joyeuse avec laquelle on arrive à faire quelque chose de beau. Il n'y a pas de vedette parmi nous, il y a seulement le plaisir de jouer, de chanter, de découvrir, d'apprendre, et d'échanger.

En ces temps difficiles nous avons tous besoin d'être ensemble, de partager des moments de bonheur et de plaisir. « En ces temps de crise, la musique continue de remplir un rôle très important : plus nos circonstances sont difficiles plus notre besoin de paix, d'émotion et d'espoir que la musique peut apporter, est important. » Jordi Savall.

Personnellement, l'année 2012-2013 en particulier a été une année extrêmement difficile pour moi car je n'ai pas pu aller dans mon pays d'origine, la Syrie. J'ai vécu une inquiétude extrême, des moments d'angoisse et de perdition, un état de déprime dévastateur. Durant cette année-là, j'ai commencé mon travail avec Jordi Savall. Ce travail m'a permis d'extérioriser ma douleur, il m'a aidé à continuer, à trouver une deuxième famille, et à travailler avec des artistes venant d'autres pays. Notre famille a grandi aujourd'hui en accueillant de nouveaux membres avec l'espoir que cela les aidera à s'habituer à leur nouvelle vie. Ces nouveaux membres, musiciens de plusieurs pays, sont arrivés avec un trésor de répertoire oral. Il est essentiel que ces musiciens continuent à pratiquer leur musique car c'est pour eux une manière de se retrouver, de jouer avec d'autres musiciens et dans une deuxième étape de transmettre leur savoir à une nouvelle génération. Les musiques traditionnelles, comme le dit Jordi Savall, « se sont conservées parce qu'elles aidaient les gens à survivre, elles leur donnaient un peu d'espoir. Aux temps des persécutions et de l'exil, elles étaient porteuses de l'identité d'un peuple et étaient tout simplement indispensables. »

#### 22h45 - Place de la République

#### LE 14 JUILLET DE LA VILLE D'ARLES



Le public est invité à se rassembler sur les rives du Rhône pour assister au feu d'artifice tiré à 22h30 des quais par le **GROUPE F**, célèbre compagnie de pyrotechniciens implantée en Camargue!

#### ORKESTA MENDOZA TUCSON/USA-MEXIQUE 75 min

Menée par **Sergio Mendoza** (l'un des Calexico invité en 2014), cette formation-phare de la nouvelle scène de Tucson distille un cocktail tex-mex bien frappé! Cumbias électros, mambos effervescents du charismatique **Salvador Duran**, cuivres mariachis et guitares saturées assurent des rythmes 100% latinos... Avec une orchestration de big band qui aurait embarqué une électro plutôt sage, leur musique est une invitation à danser sans plus tarder!

Sergio Mendoza, multi-instrumentiste et chef de 'band' est né à Nogales, Arizona (USA). Il a grandi à Nogales, Sonora (Mexique). Il y découvre et assimile un vaste panel de styles mexicains régionaux qui viennent titiller son imagination autant qu'un jeune esprit féru de musique puisse en ingurgiter. La cumbia principalement mais aussi le mambo, la musique ranchera et le mariachi. La frontière est par essence une zone d'effervescence et d'échanges, tant commerciaux que culturels, il abandonne le répertoire 'latin' pendant une bonne quinzaine d'années, s'adonnant aux classiques du rock and roll et de la musique américaine. Le retour à ces sonorités se fait en 2012 avec l'album "Mambo Mexicano", qu'il coproduit avec Joey Burns de Calexico, dont il est devenu au fil du temps un membre à part entière.

Evoquer les frontières et les diasporas qu'elles engendrent revient à plonger la tête la première dans le plus pressant débat de notre époque, auquel la contribution de l'Orkesta Mendoza se veut un témoignage du son que peuvent émettre ces murs ; et quels magnifiques chefs d'œuvre peuvent émerger à la lumière d'échanges simples et culturels.

Avec Sergio Mendoza (clavier, vihuela, guitare, accordéon, voix), Salvador Duran (voix, box), Sean Rogers (basse, voix), James Peters (percussions, voix), Marco Rosano (saxophone baryton, korg, clarinette, accordéon, voix), Raul Marqués (trompette, guitare électrique, voix).

#### Les SCENES EN VILLE - Enclos Saint-Césaire & Place Voltaire

Au cœur de deux quartiers emblématiques du centre ancien – sur un site archéologique majeur, et à l'ombre des platanes d'une place populaire – des concerts d'artistes en découverte!

# ENCLOS SAINT-CESAIRE, Quartier de la Hauture, à 11h et à 17h30 Café et thé offerts à 10h45

#### Mardi 11 juillet

#### NES FRANCE-ALGERIE - ESPAGNE 60 min

Au chant et au violon, **Nesrine Belmokh** circule sans visa du jazz à la soul ou au blues. En français, arabe ou anglais, ses textes explorent la quête identitaire, le sentiment amoureux ou la recherche du bonheur! Magnifiquement accompagnée par **Matthieu Saglio** (*Jerez Texas*), son alter ego au violoncelle, et **David Gadea** aux percussions, cette artiste au charme envoûtant dégage sur scène une énergie décuplée par la complicité évidente de ce trio.

#### Mercredi 12 juillet

#### SHONO RUSSIE/BOURIATIE 60 min

Maître de musique et de chant diphonique, **Alexandre Arkhintcheev** à l'initiative de ce duo, et **Mandakhjargal**, nous transporte au pays des chamanes... Au son ensorcelant du *moriin khour* (vièle à tête de cheval) et d'autres instruments (*Soukh Huur, tsoor*, guimbarde, tobshuur), leurs magnifiques chants de gorge et leur jeu puissant déploient les légendes immémoriales des steppes de Mongolie, et des rives bouriates du lac Baïkal...

Initiez-vous au chant diphonique lors du stage d'Alexandre Arkhintcheev (p.29)

#### Jeudi 13 juillet

#### **DEREK GRIPPER AFRIQUE DU SUD** 60 min

Formé au violon, ce musicien passionnant a choisi la guitare avec le désir de lui frayer une nouvelle voie! Dans un esprit syncrétique respectueux, il adapte Olivier Messiaen, Steve Reich, J.S Bach, la musique brésilienne... puis les œuvres complexes

pour koras des plus grands maîtres mandingues (Toumani Diabaté, Ballaké Sissoko...). Au-delà de la pure prouesse technique, cette interprétation inédite du répertoire malien, qui sera joué ici, est avant tout un magistral solo instrumental! Il dévoile sa technique lors d'un stage ouvert à tout guitariste (p.29)

#### Vendredi 14 juillet

#### AÏDA & BABAK IRAN 60 min

Duo dans la vie et sur scène, la chanteuse et violoniste **Aïda Nosrat** et le guitariste **Babak Amir Mobasher** veulent faire entendre une voix libre! Auteurs-compositeurs-interprètes inspirés par les plus grands textes persans, leur somptueuse musique suit le chemin de la poésie chantée de l'ancienne Perse, croise sur sa route la tradition azérie d'Iran, de Turquie ou d'Azerbaïdjan, emprunte au jazz manouche avant de bifurquer vers le flamenco...

#### **PLACE VOLTAIRE à 17h30**

#### Mardi 11 juillet

#### L'ETRANGLEUSE RHÔNE-ALPES 75 min

Produits par John Parish (PJ Harvey, Dominique A, Arno...), **Mélanie Virot**, harpiste classique, et le guitariste **Maël Salètes** inventent des motifs jusque-là inconnus... Harpe préparée et guitare électrifiée laissent le chant se glisser dans leurs cordes, tissant une matière sonore nouvelle en quête de l'inhabituel, de l'ailleurs et du dedans. Leur musique vagabonde alors telle un griot apatride au cœur de paysages post-rock abrasifs, ou au rythme de ballades à la beauté fugitive...

#### Mercredi 12 juillet

#### PERRINE FIFADJI NOUVELLE-AQUITAINE – BENIN 75 min

De son enfance entre Congo, Bénin et France, celle qui danse avec sa voix et chante avec son corps a gardé le goût de l'abolition des frontières géographiques ou esthétiques! Faisant résonner l'héritage de ses accents pluriels, elle remonte à la *Goutte d'eau* originelle, source de l'âme... Remarquée par le public du Festival en 2012, elle offre ici un spectacle débordant d'émotions! Avec aussi **Ersoy Kazimov** (percussions), **Rija Randrianivosoa** (guitare) et **Juliette Lacroix** (violoncelle).

#### Jeudi 13 juillet

#### PAUL WAMO NOUVELLE-CALEDONIE - PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR 75 min

Chef de file du slam dans son île, ce poète-chanteur manipule à l'envi le français ou le kanak. Ecrivain de l'ici et de l'ailleurs, poète engagé à la révolte enjouée, il taille son écriture, incendie la linguistique, découpe l'oralité dans une scansion bien à lui. Ses mots percutent la tradition, traversent les océans chargés d'une électro explosive ou poussés par un souffle sensuel...

Avec aussi **Wim Welker** (guitare, chœurs) et **Uli Welters** (saxophone, flûte, clavier, machines).

#### Vendredi 14 juillet

#### BEL AIR DE FORRO BRETAGNE-BRESIL 75 min

Quand une voix chaude et virevoltante venue du Brésil rencontre le courant frais de la musique bretonne, éclate alors une tornade musicale virtuose qui emporte tout sur son passage... Imprégnée de *forró*, tradition populaire du Nordeste, leur musique aux airs joyeux de fête ou de bals ensoleillés se danse enlacés à deux, en ronde ou en quadrille !

Avec Mariana Caetano (chant), Yann Le Corre (accordéon) et Marcelo Costa (percussions)

#### **TOUTE LA SEMAINE... ou presque!**

Toute la semaine ou ponctuellement, des rencontres musicales ouvertes à tous sont organisées. Une invitation à partager une autre façon de se rendre présent au monde ! (accessible dans la limite des places disponibles)

#### LA RADIO DES SUDS

#### Tous les jours, 24h/24h sur 102.9 FM et en streaming sur www.suds-arles.com

Avec le soutien de la Fondation France Télévisions, de la Fondation SNCF, du Département des Bouches-du-Rhône et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Toute la semaine, **Antoine Chao** et son équipe encadrent un groupe de jeunes Arlésiens! Ensemble, ils réalisent un programme de reportages, captations de concerts, micro-trottoirs, et proposent deux rendez-vous en direct et en public: **le matin de 10h à** 

12h au Bureau du Festival et à partir de 18h sur la place Paul Doumer, avec des artistes et des personnalités du monde de la musique.

Nouveauté cette année! Caméra à l'épaule, les jeunes de la Radio des Suds proposeront aussi une série de facebook live et de reportages vidéo, à découvrir sur www.suds-arles.com et sur les réseaux sociaux #RadioDesSuds #SudsArles

#### LES PETITS DEJEUNERS ORIENTAUX

#### du 10 au 15 juillet, à 9h30 - Bureau du Festival

Avec Les Cafés de la Major, torréfacteur artisanal à Arles

Chaque matin, pour commencer la journée en douceur, un petit déjeuner oriental est servi par l'ASTI (Association de Solidarité avec les Travailleurs Immigrés) dans la cour des bureaux du Festival. L'occasion de se retrouver entre festivaliers ou stagiaires mais aussi d'y croiser l'équipe des SUDS, des journalistes et les artistes invités au direct de la Radio des Suds!

#### LES APEROS DECOUVERTES

le 10 juillet, à 12h30 – Croisière du 11 au 14 juillet, à 12h30 – Espace Van Gogh

Avec la société Cristal Limiñana

Un des temps forts du Festival pour découvrir les artistes du jour, présentés par la directrice du Festival, Marie José Justamond, ou d'autres membres de l'équipe. Une mise en bouche avec anecdotes, coups de cœur, improvisations musicales et anisette!

#### LES SIESTES MUSICALES

Avec la librairie ACTES SUD et en partenariat avec la Fondation Vinci Autoroutes Pour une conduite responsable

#### du 10 au 15 juillet, de 14h30 à 16h - Espace Van Gogh

Confortablement installé dans un transat, à l'ombre des arcades jaunes de l'ancien Hôtel-Dieu, découvrez les futurs talents des musiques du Sud. Un programme de *farniente* musical tout en douceur...

#### Lundi 10 juillet : EMMANUELLE AYMES & SYLVIE DE SAAJ - Chants de troubadours

Emmanuelle Aymès chante en langues d'oc et Sylvie de Saaj, une des rares spécialistes du sitar au niveau européen, relient les chants troubadours à la musique classique de l'Inde du Nord. La musique indienne se met au service des plus beaux textes de l'amour courtois. Chaque poème avec sa sensibilité particulière rencontre les mille nuances de sentiment des ragas indiens et en souligne toute leur profondeur et leur fraîcheur d'âme.

#### Mardi 11 juillet : CAPTAIN FLO

A la *contre-bassine*, au *kazoo* ou au *zoun-zoun*, **Captain FLO** joue une musique populaire, à base d'instruments faits-maison et de tubes internationaux disco, dance ou reggae... Bluffant !

#### Mercredi 12 juillet : DELPHINE CAPRON

Mélodies aériennes, contre-chants angéliques et guitare électrique épurée... **Delphine Capron** évolue dans un paysage musical aux sonorités dream-folk et nous transporte, en duo avec Lisa Coinus (voix, flûte) vers des contrées oniriques.

#### Jeudi 13 juillet : ZE LUIS NASCIMENTO

Ce percussionniste brésilien virtuose, à l'univers inspiré, élégant et puissant, a collaboré avec de grands artistes : Cesaria Evora, Titi Robin, Hindi Zahra, Mayra Andrade... Compagnon de route du Festival, il vient expérimenter ici son premier solo.

#### Vendredi 14 juillet : YUMA

Le duo tunisien s'est fait connaître via les réseaux sociaux, par ses mix alternatifs. **Sabrine Jenhany** et **Ramy Zoghlemi** brodent un folk-blues doux-amer, à la fois délicat et rugueux, lumineux et sombre, évanescent et coloré. Leur prochain album *Ghbar Njoum / Poussière d'étoiles*, mixé par Skander Besbes aka SKNDR, est produit par l'excellent label breton Innacor.

#### Samedi 15 juillet : NADIR L'EGHRIB

Avec sa voix sensible et sa guitare sèche, **Nadir L'Eghrib** crée le « châabi grunge » et interprète son quotidien et sa relation à la société... dans un language poétique et émouvant !

#### LES DOCUMENTAIRES DES SUDS

#### du 10 au 15 juillet, à 14h30 - Musée départemental Arles antique



Dans l'auditorium du musée, découvrez des films en résonance avec la programmation de la semaine.

#### Lundi 10 juillet : BEATS OF THE ANTONOV d'Hajooj Kuka. 2014, VOSTF, 65 min.

Face aux campagnes de bombardement du gouvernement de Khartoum, les Soudanais protègent leurs terres et célèbrent leur héritage culturel et musical. En immersion chez les habitants du Nil Bleu et des Montagnes Nuba, Hajooj Kuka nous livre un récit alternatif et inspirant de la ténacité et de la résilience. **Alsarah** apparaît ici, en tant qu'ethnomusicologue, réalisant une série d'enregistrements qui constitueront une partie de la bande originale du film.

Avec les Nubatones, elle sera en première partie du concert LAMOMALI de –M- avec Toumani et Sidiki Diabaté, au Théâtre Antique le 11 juillet à 21h30 (voir p. 12).

#### Mardi 11 juillet: CALYPSO ROSE, THE LIONESS OF THE JUNGLE de Pascale Obolo. 2011, VOSTF, 84 min.

Portrait intimiste de la grande diva **Calypso Rose**, charismatique ambassadrice de la musique caribéenne, ce film est aussi un voyage musical. De l'île de Tobago à New York, en passant par Paris, Ouidah et Cotonou, l'activiste, féministe, y évoque son enfance, ses sources d'inspiration, son parcours, son engagement pour l'humanitaire et la reconnaissance des droits des femmes...

Elle sera en concert lors d'une Soirée Suds au Théâtre Antique le 12 juillet à 21h30 (voir p. 13).

#### Mercredi 12 juillet: AGADEZ, THE MUSIC AND THE REBELLION de Ron Wyman. 2010, VOSTA, 66 min.

Influencé par les légendaires Ali Farka Toure et Jimi Hendrix, Omara Moctar aka **Bombino** incarne la nouvelle génération de musiciens touaregs, peuple nomade du Sahara. Après l'exécution de deux de ses musiciens par les militaires nigérians, et un exil de plusieurs années, ce film lui rend un vibrant hommage et lance sa carrière internationale.

Il sera en première partie du concert de Calypso Rose au Théâtre Antique le 12 juillet à 21h30 (voir p. 13).

#### Jeudi 13 juillet : EMPREINTE de Jérôme Loisy et Grégoire Orio. 2017, VF, 90 min.

Au cœur du Parc naturel régional des Pyrénées ariégeoises, Patrick Chêne, fermier et ostéopathe, soigne l'Homme et l'Animal de ses mains, à l'aide d'un chant traditionnel originaire de Haute-Asie : **le chant diphonique**. Les vibrations de son chant se diffusent à travers les corps et agissent comme une sonde acoustique, dévoilant un monde sensible parcouru d'énergies invisibles.

#### Vendredi 14 juillet : J'Al MARCHE JUSQU'A VOUS de Rachid Oujdi. 2016, VF, 52 min.

Après le concert ORPHEUS XXI, Musique pour la vie et la dignité (voir p. 21), toujours à propos des réfugiés :

À travers des parcours de vie aussi poignants qu'intimes, ce documentaire explore le processus d'intégration des mineurs isolés étrangers, venus du monde entier, souvent au péril de leur vie, qui débarquent à Marseille, sans bagage ni visa, pour tenter d'y construire un avenir. En attendant leur majorité, ils sont mis sous la protection de l'aide sociale à l'enfance. Commence alors, pour eux, un autre périple...

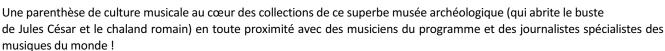
#### Samedi 15 juillet : L'EAU SACREE de Olivier Jourdain. 2016, VOSTF, 55 min.

Prix de la bande-son au Festival du Documentaire à Los Angeles

Guidé par Vestine, star extravagante des nuits radiophoniques rwandaises, en quête de l'eau qui jaillit du corps des femmes, le film nous dévoile avec humour et spontanéité la tradition du plaisir féminin. L'eau sacrée confronte le public occidental à sa propre intimité et l'immerge dans la société rwandaise d'aujourd'hui par le biais de son héritage le plus secret. Il s'agit aussi ici de la musique du corps des femmes.

#### LES SALONS DE MUSIQUE

#### du 10 au 15 juillet (sauf le 14), à 16h30 - Musée départemental Arles antique



Lundi 10 juillet : Rencontre entre le violoncelliste Gaspar Claus, son père, le guitariste flamenco Pedro Soler, et Stéphane Galland de Radio Grenouille à Marseille qui diffusera en différé ce Salon le 12/7.

Retrouvez Pedro Soler & Gaspar Claus sur scène au Musée avec Al Viento, à 21h (voir p. 10).

Gaspar Claus dirige aussi le « Laboratoire de création » dans le cadre des Stages & Master classes du festival (voir p. 29).

Mardi 11 juillet : Guitariste virtuose sud-africain, interprète inspiré et compositeur de talent, Derek Gripper a élaboré une méthode de transcription pour guitare du répertoire des grands maîtres de la kora (harpe-luth à 21 cordes). Il est interviewé pour ce Salon par Patrick Labesse, journaliste au quotidien Le Monde.



Retrouvez Derek Gripper en concert le 13 juillet à l'Enclos Saint-Cézaire à 11h30 et 17h30 (voir p. 22). Il dirige aussi un master class de guitare toute la semaine (voir p. 29).

Mercredi 12 juillet: Thimios Atzakas compose et interprète au oud, une musique originale, fusion des traditions orientales avec le jazz et la musique contemporaine. Dialoguant ici avec Françoise Degeorges, productrice de l'émission Ocora – Couleurs du Monde sur France Musique. Traduction de Theodora Psychoyou, musicologue, professeure à la Sorbonne. Retrouvez Thimios Atzakas dans la Cour de l'Archevêché lors du Moment Précieux du 13 juillet (voir p. 17). Il dirige aussi un master class de oud toute la semaine (voir p. 29).

Jeudi 13 juillet : Auteur du *Grand Livre des Musiques Sacrées du Monde*, **Gérard Kurkdjian** propose une conférence musicale autour du thème « Sacré, musique et mystique en Islam ». Il y analyse la place de la musique dans le corpus théologique et juridique de l'islam ; le soufisme et la place des chants et de la musique dans les confréries soufies ; les poésies mystiques et la musique savante en Turquie ainsi que la tradition des derviches tourneurs, en Iran, en Asie Centrale et dans le sous-continent indien avec les chants qawwalis... Une introduction au concert de Noureddine Khourchid & Les Derviches Tourneurs de Damas, qui seront le soir-même au Théâtre Antique.

Gérard Kurkdjian dirige pendant la semaine un stage de Méditations Musicales (voir p. 29).

Samedi 15 juillet: Habité par une force tellurique quand il chante, King Ayisoba joue du kologo (petite guitare à deux cordes montée sur une calebasse), livrant une transe entre la forêt mystique et le béton craqué d'Accra. En présence de Mathieu Petolla, son manager, il est interviewé par Pascal Bussy, journaliste et responsable de label chez PIAS / Harmonia Mundi. Retrouvez King Ayisoba en concert lors de la Nuit [Rock&Roots] au Parc des Ateliers le 15 juillet (voir p. 20).

#### **BODEGA ETHNIQUE A LA MULETA**

Les lundi 10 et mardi 11 juillet, dès 23h

Lundi 10 juillet

#### DJ LE MOOD DU MAHMOOD

A l'origine la passion, l'addiction pour les musiques du monde entier. Au fur et à mesure d'échanges et de recherches, **Mahmood** a découvert avec passion et patience la beauté et la diversité des métissages musicaux de la planète. **Mahmood** propose une sélection inédite de sons venus des quatre coins du globe : le maintien du 'groove' est la seule règle qui régît cette entité hirsute.

De la tradition la plus ancienne à l'expérimentation la plus récente, le rythme fou est la , indispensable.

Mardi 11 juillet

#### **DJ EMILE OMAR**

Il est l'un de ceux qui sont aux manettes du Grand Mix de **Radio Nova**! Avec **Tropical discoteq**, il propose de mettre le cap sur l'Amérique latine, les Caraïbes et l'Afrique des 70's. Embarquez et chaloupez aux rythmes des mambos, soukouss, coladeiras ou merengues!

#### CINEMAS ACTES SUD (6 / 7,5 €)

Lundi 10 juillet à 21h : présentation et projection ; puis jeudi 13 et samedi 15 juillet à 16h ; dimanche 16 et mardi 18 juillet à 18h30.



#### THE MUSIC OF STRANGERS YO-YO MA AND THE SILK ROAD ENSEMBLE

Un film documentaire de Morgan Neville, 2015. VOSTF, 96 min.

Avec humour, tendresse et émotion, l'histoire de musiciens prodigieux rassemblés à l'initiative de **Yo-Yo Ma**, célèbre violoncelliste américain d'origine chinoise. Venus du monde entier, ces virtuoses unissent leur art, des plus grandes salles de concert européennes aux camps de réfugiés de Jordanie.

#### DÎNER CONCERT (21 € / 40 € avec le dîner)



Mardi 11 juillet à 21h – Hameau des Baux à Maussane

#### **MADELEINE & SALOMON**

**Alexandre Saada** et **Clotilde Rullaud** livrent un hommage envoûtant aux chanteuses américaines engagées, à travers un duo minimaliste et délicat, où piano et voix s'accordent autour d'un répertoire humaniste et révolté...

#### LES RENCONTRES PROFESSIONNELLES

Uniquement sur inscription : www.suds-arles.com

Plus de renseignements : administration@suds-arles.com

#### « CO-OPERATION(S), LA CULTURE EN JEU »

Mercredi 12 juillet, de 10h30 à 16h30 - Espace Van Gogh

En partenariat avec



En partonario

SUDS, à ARLES invite les professionnels de la musique, de la culture, de l'éducation, de l'intervention sociale... pour une journée de réflexion, de témoignages et d'échanges de pratiques, autour des nouveaux modes de coopération. Le spectacle vivant, par sa capacité à répondre aux enjeux posés par les différentes Politiques publiques (Culture, aménagement du territoire, insertion, économie...) est un formidable terrain d'expérimentation de ces nouveaux modes de coopération. Sur la base d'expériences menées sur un territoire ou à l'international, dans une filière ou entre différents secteurs, est-il possible de définir les règles à respecter pour réussir un projet coopératif, pour que la coopération soit un facteur multiplicateur, et non une forme de concentration, synonyme de déséquilibre et d'uniformisation ?

#### « ESCAPADES AUX SUDS, A ARLES »

#### Vendredi 14 juillet

SUDS, à ARLES et les membres de La Collaborative - ARCADI Île-de-France, OARA Nouvelle Aquitaine, ODIA Normandie, Réseau en scène Languedoc-Roussillon, Spectacle vivant en Bretagne - s'associent pour offrir aux responsables de programmation, l'opportunité de multiplier les découvertes artistiques et d'élargir leur réseau professionnel, à travers un programme de rencontres, de concerts et de visites réservées.

#### **REPAS AU JARDIN**

#### Samedi 15 juillet, à 13h - Jardin d'été, bd des Lices

Apportez votre pique-nique en profitant le matin de l'un des plus beaux marchés de Provence ; la table, l'ombre et la musique sont fournies! Sous les beaux arbres du Jardin d'été, ce rendez-vous réjouira les papilles et les oreilles avec la présence des maîtres de stage et de leurs élèves, ou encore avec les musiciens de la scène arlésienne.

#### LES PRESENTATIONS PUBLIQUES DES STAGES & MASTER CLASSES

#### Samedi 15 juillet à partir de 11h

**Toute la journée en divers lieux** (voir détails sur le carnet programme et sur le site)

Les présentations de fin de stage constituent chaque année, une occasion de valoriser le travail effectué par environ 500 stagiaires, tout au long d'une semaine, aux côtés d'artistes et pédagogues de renom, spécialistes d'un répertoire, d'une tradition culturelle, d'une technique vocale ou chorégraphique. Il s'agit également de faire découvrir ces pratiques artistiques au plus grand nombre, pour susciter l'intérêt pour ces cultures souvent méconnues.

#### 11h00 > 13h00 : CALLIGRAPHIE, DANSE & MUSIQUE - JARDIN D'ÉTÉ

Fanfare méditerranéenne avec FANFARAÏ / Beatbox avec MICFLOW / Danses colombiennes avec MARITZA ARIZALA / Danses tsiganes avec NURIA ROVIRA SALAT / Calligraphie japonaise avec AKIKO MURAYAMA

12h30: Apéro puis Repas au Jardin (voir ci-dessus)

14h30 > 15h00 : Déambulation Mare Nostrum (voir ci-dessous)

15h00 > 16h00 : VOIX - ENCLOS SAINT-CÉSAIRE

Chants & tambourins d'Italie du Sud avec MAURA GUERRERA / Gospel avec MAX ZITA / Chanter le monde avec CLOTILDE RULLAUD / Transmettre le chant populaire avec EMMANUEL PESNOT

16h00 > 16h30 : Déambulation Mare Nostrum (voir ci-dessous)

16h30 > 17h30 : MUSIQUE & DANSE - PLACE VOLTAIRE

Cajón & palmas avec JUAN MANUEL CORTÉS / Gamelan avec HENRI MAQUET / Percussions & chants de Rio de Janeiro avec LAURENT RIGAUD & VERIOCA / Flamenco avec MARIA PÉREZ / Danses mandingues avec MANU SISSOKO

#### Les ACTIONS CULTURELLES pendant le Festival

Offrant une tribune élargie aux actions menées tout au long de l'année auprès des différents publics du territoire, au-delà de la Radio des Suds réalisée avec les jeunes Arlésiens, le Festival est ponctué par des opérations en direction de tous les publics.

#### **VISA POUR LES FORGES!**



ARTE Actions Culturelles et Le Festival Les SUDS,à ARLES créent une billetterie solidaire, et offrent des places de concerts à 1€ au public des structures éducatives et sociales du territoire, pour les Nuits des Forges (voir p.18).

Cette nouvelle opération se situe dans la lignée des actions de SUDS à destination des publics des structures socio-culturelles du territoire, avec le triple objectif de rendre accessible au plus grand nombre une programmation musicale de qualité, ouverte sur le monde ; offrir aux Arlésiens, et notamment aux plus jeunes, la possibilité de vivre une expérience collective enrichissante et stimulante ; leur permettre d'assister à des concerts au cœur d'un complexe qui préfigure la ville d'Arles de demain.

#### LES PARCOURS

En lien avec un réseau de partenaires, SUDS accompagne aussi ses publics à travers des parcours thématiques au fil des concerts, offrant à chacun, les clefs de compréhension et d'appropriation des diversités musicales présentes dans la programmation.

#### MAISON CENTRALE D'ARLES

Avec l'équipe de la Maison Centrale et du Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation 13, Suds organise au cœur de l'établissement deux rencontres pendant le Festival.

Mardi 11/07 avec Fabrice Arfi de Mediapart (voir p. 10) et Silvie Aries, intervenante à l'année auprès des personnes détenues avec un atelier d'écriture.

Jeudi 13/07 avec les musiciens de BCUC (voir p. 18)

#### **DEAMBULATION MARE NOSTRUM**

Samedi 15 juillet de 14h30 à 15h – Du Jardin d'été à l'Enclos Saint-Césaire de 16h à 16h30 – De l'Enclos Saint-Césaire à la Place Voltaire

De jeunes danseurs d'Arles, Saint-Martin-de-Crau et Aubagne, accompagnés par des musiciens de la Quadra de **Viagem Samba** dirigés par **Laurent Rigaud**, mènent les festivaliers d'un lieu à un autre entre chaque présentation de fin de stage (p. 27). Tout au long de l'année, ils ont suivi des stages et ateliers de hip-hop dirigés par **Miguel Nosibor** de la **Cie En Phase**.

#### LA JOURNEE BUISSONNIERE

#### Dimanche 16 juillet

#### Toute la journée à Salin-de Giraud en Camargue, à 35 km d'Arles, au bord de la mer



En partenariat avec le Parc Naturel Régional de Camargue. En collaboration avec la Mairie annexe de Salin-de-Giraud, le Comité des Fêtes, l'association Femmes Solidaires et Camargo Sauvago.

Tous les festivaliers, les artistes, les professionnels et les curieux sont invités dans le charmant village de Salin-de-Giraud ... La traditionnelle journée de clôture du Festival est un rituel incontournable du Festival et un clin d'œil à une autre culture du Sud, la nôtre! Un dimanche tout en bonne humeur où tellinade\* (dégustation de tellines, savoureux petit coquillage typiquement camarguais) et apéro riment avec les musiques de la Route du Sel, une thématique que Suds développe à Salin. Le tout, à deux pas de la mer pour se rafraîchir en cette dernière journée torride!

> de 11h à 12h - Concert dans le Parc du Château de la Direction (Maison Solvay) avec l'aimable collaboration de IMERYS

#### MARIA MAZZOTTA ITALIE DU SUD

Dès son plus jeune âge, **Maria Mazzotta** étudie le piano et la harpe au Conservatoire de Lecce, apprend le chant lyrique, la polyphonie et le chant traditionnel du Salento, ce petit bout de terre au sud-est de l'Italie, où se sont mêlées les communautés italiennes, grecques et albanaises. Passionnée de musique salentine et balkanique, elle rejoint, en soliste, le *Canzoniere Grecanico Salentino*, l'un des groupes-phares de la musique traditionnelle de la région des Pouilles, puis le célèbre *Notte della Taranta* dirigé par Goran Bregović, véritable star de la scène internationale. Elle rencontre Redi Hasa, violoncelliste albanais de Ludovico Einaudi. Ensemble, ils créent un duo et revisitent selon leur propre sensibilité le répertoire traditionnel de leurs cultures respectives et de celles rencontrées lors de leurs nombreux voyages.

Sa virtuosité vocale en fait l'une des voix les plus emblématiques, et la plus émouvante, de la scène des Pouilles. Sensible, puissant et sincère, le chant de Maria Mazzotta révèle un univers onirique, fin et délicat, aux racines anciennes... C'est avec le jeune et talentueux accordéoniste **Bruno Galeone**, qu'elle interprète un répertoire de chants méditerranéens ancestraux, offrant aux traditions italiennes ou balkaniques, un souffle nouveau.

- > à 11h Ateliers pour enfants animés par Femmes Solidaires, Place Carle Naudot
- > à 12h30 **Abrivado** (lâcher de taureaux encadrés par des chevaux) entre le Boulevard de la Gare et la Rue de la Bouvine organisé par le Comité des Fêtes de Salin-de-Giraud
- > à 13h **Apéritif Tellinade** sur la Place Carle Naudot organisé par le Comité des Fêtes de Salin-de-Giraud en fanfare avec **LADY MAGA & LES SAX TOYS**, fanfare 100% arlésienne survoltée qui vous emporte sur une valse musette, un ska endiablé ou des rythmes latinos!

Portion de tellines : 5€

Possibilité de déjeuner sur place : réservation au Bout du Monde Camarguais 06 83 40 29 20

Formule paëlla + telline : 17 € / paëlla + salade : 15 €

> à 13h30 - Repas convivial au Bar des Sports, chez Nicky, Boulevard des Arènes

en fanfare avec LADY MAGA & LES SAX TOYS

Assiette Terre ou Mer avec ¼ de vin : 17 € sur réservation au 06 87 02 45 74

- > à 19h30 **Bandido** (lâcher de taureaux entourés de chevaux) entre le Boulevard de la Gare et la Rue de la Bouvine organisé par le Comité des Fêtes de Salin-de-Giraud
- > à 22h Encierro (lâcher de taureaux) sur la Place Carle Naudot organisé par le Comité des Fêtes de Salin-de-Giraud
- \* la telline est un savoureux petit coquillage typiquement camarguais. Thelliné était également le premier nom grec de la ville d'Arles.

#### **38 STAGES & MASTER CLASSES**

Animés par des artistes reconnus dans leur domaine, ces stages sont conçus avec l'idée de partager une passion, de faire vivre le festival de l'intérieur, tout en tissant des liens privilégiés avec un artiste. Au-delà de notre volonté de participer activement à la transmission de cultures singulières traditionnellement orales, l'aspect ludique et le plaisir d'expérimenter, de jouer ou de danser ensemble sont avant tout recherchés!

Le samedi 15 juillet est consacré aux présentations publiques de stages, en divers lieux de la ville.

Du niveau initiation au professionnel et pour le Jeune Public Possibilité de prise en charge au titre de la formation professionnelle Inscriptions aux stages sur <u>www.suds-arles.com</u>

#### **MUSIQUE**

Accordéon avec **DANIEL MILLE** Guitare avec **DEREK GRIPPER** Oud avec **THIMIOS ATZAKAS** 

Laboratoire de création avec GASPAR CLAUS
Cajón & palmas avec JUAN MANUEL CORTÉS

Derbouka & percussions orientales avec **DAHMANE KHALFA** 

Fanfare méditerranéenne avec FANFARAÏ

Gamelan avec HENRI MAQUET

Percussions & chants de Rio de Janeiro avec LAURENT RIGAUD & VERIOCA

#### CHANT

Cante flamenco avec NIÑO DE ELCHE
Chant diphonique avec ALEXANDRE ARKHINTCHEEV
Chants & tambourins d'Italie du Sud avec MAURA GUERRERA
Gospel avec MAX ZITA
Chanter le monde avec CLOTILDE RULLAUD
Transmettre le chant populaire avec EMMANUEL PESNOT
Beatbox avec MICFLOW

#### **DANSE**

Danse contemporaine avec NICOLA MONACO / CIE AKRAM KHAN
Hip hop avec VIRGILE DAGNEAUX / CCN DE LA ROCHELLE, CIE ACCRORAP, DIR. KADER ATTOU
Flamenco avec LA MONETA
Flamenco avec MARIA PÉREZ
Danses colombiennes avec MARITZA ARIZALA

Danses colombiennes avec MARITZA ARIZALA

Danses tsiganes avec NURIA ROVIRA SALAT

Danses mandingues avec MANU SISSOKO

#### **ART DE VIVRE**

Yoga & musiques avec RONALD MACK
Feldenkrais avec ANNA FALCIDIA
Cuisine provençale avec ERICK VEDEL
Calligraphie japonaise avec AKIKO MURAYAMA
Méditations musicales avec GÉRARD KURDJIAN

#### **JEUNE PUBLIC**

Là-bas, c'est où ? avec **CROCO'LIRE** Môm'en musiques avec **MOM'ARLES** 





#### LES INFOS + DU FESTIVAL

#### ARLES 365°

Vous cherchez un hôtel, une info pratique, le programme des expositions photographiques des Rencontres de la Photographie, une place de concert Suds ou le plan de la ville... Rendez-vous sur **www.arlestourisme.com** ou à l'Office de Tourisme, boulevard des Lices pour organiser votre été arlésien ! 04 90 18 41 20

#### **SE GARER DANS ARLES**

Retrouvez à l'adresse suivante, les parkings gratuits à proximité du centre ville, et les tarifs : <a href="http://www.ville-arles.fr/deplacements/stationnement">http://www.ville-arles.fr/deplacements/stationnement</a>

#### POUR UNE CONDUITE RESPONSABLE avec LA FONDATION VINCI AUTOROUTES

La Fondation VINCI Autoroutes pour une conduite responsable, s'engage auprès des festivaliers pour les encourager à devenir acteurs de leur propre sécurité. Actions de sensibilisation, outils et conseils aux conducteurs sont proposés pour lutter contre les risques liés à la somnolence, aux distracteurs et à l'alcool au volant.

www.fondation.vinci-autoroutes.com

#### **TACO & CO**

Ou la version arlésienne du pousse-pousse... Ces vélos électriques vous transportent dans la ville, offrant aux festivaliers un service de transport écolo, rapide et économique! C'est le mode de déplacement idéal entre deux scènes. Installés sur le parking de la Gare Sncf, ils proposent également un service de consignes à bagages et de locations de vélos. Réservation au 06 50 29 60 00 ou sur <a href="www.tacoandco.fr">www.tacoandco.fr</a> ou www.visiter.arles.com

Info + : Cette année, TACO met en place un service de navettes entre le Théâtre Antique et le Parc des Ateliers, de minuit à 3h du matin!

#### LE T-SHIRT & LE SAC DE L'EDITION

Fabriqués par une entreprise locale, on peut se les procurer à l'Office de Tourisme ou encore au *Citron à paillettes*, espace créateur installé rue Réattu. Audrey Garcia y a créé sa propre marque, Les Accessoires d'Audrey. Sophie Maquin de La Maquina, atelier de conception et fabrication de housses d'instruments de musique et autres bagageries sur mesure, a recyclé les bâches des anciennes éditions en cabas. Un must pour votre marché du samedi.

En vente à 20€ au Bureau du Festival.

#### **LIBRAIRIE ACTES SUD: CD-DVD & LIVRES DES ARTISTES**

A la fin des concerts des Moments Précieux dans la Cour de l'Archevêché et au Théâtre Antique, Actes Sud propose à la vente les albums des artistes. Tous les jours aux Apéros-Découvertes sont présentés des livres, CD ou DVD en présence de leurs auteurs. Retrouvez une large sélection de livres sur les artistes et les musiques du monde – dont l'Anthologie des Moments Précieux des Suds, un CD-DVD et livret habillé par Christian Lacroix - au Salon de musique de la Librairie, installée sur les bords du Rhône, place Nina Berberova.

#### LA BUVETTE DU THÉÂTRE ANTIQUE, DU 11 AU 14/7

Avant ou entre les concerts, découvrez quatre domaines d'exception au Comptoir des vignerons du Théâtre antique - Mas d'Espanet, Mazet des Croses, Mazet L'Iréelle, Domaine Guillaume Armand... Entre les pierres antiques du théâtre romain, venez déguster un café frappé avec les Cafés de la Major ou un thé à la menthe agrémenté d'une pâtisserie orientale avec l'ASTI! Egalement, légère restauration sur place.

#### **ECO FABRIK**

Cette entreprise arlésienne propose diverses prestations de design d'espaces, de vente ou location de mobilier et accessoires. Retrouvez-les en divers lieux du Festival ou sur **www.ecofabrik.fr** 

#### **UN FESTIVAL ECO-RESPONSABLE**

Le carnet du Festival est imprimé sur papier PEFC (forêts gérées durable- ment) avec des encres végétales ; il est disponible au Bureau du Festival ou à l'Office de Tourisme d'Arles (bd des Lices). SUDS développe sa communication digitale, et privilégie les circuits courts et met en place des outils de gestion éco-responsable pendant le festival : toilettes sèches, éclairages LED, gestion de l'eau et gobelets Ecocup, vaisselle compostable, tri sélectif et aliments d'origine biologique...

SUDS favorise le covoiturage ainsi que l'hébergement collectif, et encourage l'achat de billets dématérialisés, le respect du tri sélectif et l'utilisation des cendriers distribués sur les lieux de concert. Des bouchons d'oreille sont également à votre disposition au comptoir du Théâtre Antique et des Forges!

#### **AGI-SON**

Des bouchons d'oreilles sont également à votre disposition au comptoir du Théâtre Antique et des Forges!

#### **SUR LES ONDES & SUR LA TOILE**

#### **RADIO DES SUDS**

#### Du 10 au 16 juillet, 24h/24h et 7j/7j sur 102.9 FM et www.suds-arles.com

Antoine Chao (Comme un bruit qui court sur France Inter) et son équipe, s'entourent de jeunes arlésiens pour vous faire vivre le festival en direct de la cité arlésienne... et rien ne leur échappe !

A 10h, assistez aux Petits déj' sur un plateau de la Radio des Suds au bureau du Festival.

A 18h, retrouvez les plateaux en direct des jeunes de la Radio, place Doumer, à la Maison de Quartier de La Roquette, où ils ont installé leur QG.

Nouveauté cette année! Caméra à l'épaule, les jeunes de la Radio des Suds proposeront aussi une série de facebook live et de reportages vidéo, à découvrir sur www.suds-arles.com et sur les réseaux sociaux #RadioDesSuds #SudsArles

#### **MEDIAPART**

Partenaire du Festival depuis sa création, ce journal indépendant est présent toute la semaine, avec ses envoyés spéciaux, **RENAUD CREUS** et **CLAIRE DENIS**. Suivez leurs live sessions et les chroniques de **BENJAMIN MINIMUM** et **BERNARD DELIANE** sur le **blog Plein Suds** de Mediapart et sur Facebook @Mediapart.fr et @sudsarles!

La Rencontre Mediapart du lundi 10 juillet avec JEAN-MICHEL LE BOULANGER et FABRICE ARFI, sera retransmise en léger différé le 11 juillet sur www.mediapart.fr et sur notre blog Plein Suds.

#### **ARTE CONCERT**

Partenaire des Suds depuis 2008, Arte Concert offre des directs live et des concerts en léger différé, tournés en très haute définition! Pour Suds, les captations de concerts sont réalisées par les équipes d'Ozango Production société de production audiovisuelle, spécialisée dans le spectacle vivant, dirigée par Jean-Jacques Schaettel.

Retrouvez le concert de Silvia Pérez Cruz en direct du Théâtre Antique le 13 juillet www.concert.arte.tv

#### **RADIO NOVA**

En tournée dans toute la France, les équipes de Radio Nova, partenaires des Nuits des Forges au Parc des Ateliers, font une étape à Arles, à bord de leur studio-caravane... En direct du Festival les 14 et 15 juillet, de 18h à 20h, ils offrent un programme de reportages, interviews d'artistes et retransmissions de concerts! www.novaplanet.com

#### FRANCE 3 ALPES PROVENCE

Toute l'actualité régionale... et en direct du Festival, des reportages dans le journal du soir. provence-alpes.france3.fr

#### **ESCAPADE - FRANCE MUSIQUE**

Toute la semaine, **Françoise Degeorges**, productrice de l'émission Ocora – Couleurs du Monde sur France Musique, parcourt le Festival selon ses coups de cœur qu'elle livrera **les dimanches 6, 13, 20 et 27 août, de 23h à minuit dans** *Escapade*, une émission consacrée aux musiques de la rencontre, qu'elle soit géographique, humaine, stylistique, temporelle ou totalement fortuite... www.francemusique.com

#### **RADIO GRENOUILLE**

**Stéphane Galland**, journaliste à Radio Grenouille installée à Marseille, anime le Salon de Musique avec PEDRO SOLER & GASPAR CLAUS du 10 juillet. **L'émission sera diffusée le 12 juillet, puis en podcast.** <u>www.radiogrenouille.com</u>

#### **SOLEIL FM**

**Du 10 au 16 juillet,** Hakim Yckache, journaliste à Soleil FM, radio du Pays d'Arles, propose une chronique quotidienne autour des temps forts de la journée, **sur Soleil FM à 10h et 16h30 et sur la Matinale de la Radio des Suds.** Il prodigue aussi quelques bons conseils et répond aux questions des jeunes de la Radio des Suds, à propos de son métier, qui est aussi sa passion. www.soleilfm.com

#### TO SEE OR NOT TO SEE

Créée au festival off d'Avignon en 2015, cette application a connu un vif succès dès son lancement! Sélectionnée pour participer à l'accélération de la French Tech Avignon, qui a pour ambition de devenir la première Métropole Culturelle Numérique Européenne, **To see or not to see** simplifie la vie du festivalier!

Elle permet de partager son expérience des spectacles, d'acheter des billets en ligne et d'organiser automatiquement son séjour en prenant en compte la diversité de l'offre festivalière d'Avignon jusqu'à Arles, de calculer les durées et les temps de trajet.

Appli gratuite disponible sur Apple Store et Google Play.

#### L'EQUIPE DES SUDS, C'EST...

MARIE JOSE JUSTAMOND, Directrice - Programmatrice
STEPHANE KRASNIEWSKI, Administrateur - Programmateur
SABRINE BEN OUIRANE, Assistante Administration - Production
LAURA BOURY, Responsable de la Communication
LAURE MASSOL, Assistante Presse
MARINE MARC, Assistante Web

MARGAUX VIDAL, Responsable des stages & master classes, chargée des publics & du protocole CHLOE LECHALUPE, Assistante Stages

PERRINE GUMEZ, Assistante Publics - Protocole REMY GONTHIER, Responsable de l'Action Culturelle CLARA PUCCINI, Assistante de l'Action Culturelle

FLORENCE ROUMY, Consultante Chargée du Rédactionnel artistes & des Coproductions Audiovisuelles VALERIE JULIEN, GUILLAUME DUBOIS, Régisseurs généraux du Festival

JOHANN NOMBERG, Régisseur LOUISE VILLAIN, Assistante Régie LAETITIA CHAUVEAU, Chargée de la signalétique NADÈGE MOLINES, Accueil public Théâtre Antique

Merci à MICHÈLE ROME et à l'ensemble de nos volontaires sans qui le festival ne saurait exister!

#### LE BUREAU DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION

PATRICK TALBOT, Président
BRIGITTE BONNEFOY, Vice-Présidente
VALÉRIE MICHEL, Secrétaire Générale
ÉLISABETH SOULET, Trésorière
BERNARD DÉLIANE, Trésorier adjoint
CHRISTIAN ROYER, Membre du CA chargé des partenariats privés

#### **TARIFS** (hors frais de location)

#### Tarifs exceptionnels avec les PASS SEMAINE ou SOIREE!

_		^ /
MOMENTS PRÉCIEU	/ COLID DE L'ADC	HEVECUE 101120
	COURTE ARC	HEVEL HE 19831
INICIAILIA I DI INECIEO	i, cook de l'aite	LIE A FOLIF TOLIOO

Nino de Elche (11/7)	15€	22€		
Amel Brahim-Djelloul (12/7)	15€	22€		
<b>Udopia</b> (13/7)	15€	22€		
Youn Sun Nah (14/7 au Théâtre Antique)		22€	30€	35€
Black String (15/7)	15€	22€		

Tarif réduit accordé aux stagiaires lors de leur inscription aux stages.

#### **SOIRÉES SUDS, Théâtre Antique** 21H30

Tomazo o o o o o o o o o o o o o o o o o o				
Alsarah&The Nubatones / LAMOMALI (11/7)	40€	55€	60€	/COMPLET/
Bombino / Calypso Rose (12/7)	22€	30€	35€	
Silvia Perez Cruz / Noureddine Khourchid				
& Les Derviches Tourneurs de Damas (13/7)	22€	30€	35€	
Youn Sun Nah (14/7 à 19H30)	22€	30€	35€	
NUITS DES FORGES, PARC DES ATELIERS 23H30				

<b>BCUC</b> (12/7)	10€	15€
Gaye Su Akyol (13/7)	10€	15€
Romperayo (14/7)	10€	15€
La Nuit [Rock & Roots]		
avec Zea, King Ayisoba & The Ex (15/7 à 21H30)	15€	20€

Tarif réduit accordé à tout détenteur d'un billet Soirée Suds ou Moment Précieux

#### LES PASS SOIRÉE

12 juillet : Amel Brahim Djelloul, Calypso Rose et BCUC : 60 €

13 juillet : Udopia, Silvia Perez Cruz/Noureddine Khourchid, Gaye Su Akyol : 60 €

#### LES PASS SEMAINE DU MARDI 11 AU SAMEDI 15 JUILLET

PASS TOUS CONCERTS - CARRÉ RÉSERVÉ\*\*: 155 €

Accès à tous les concerts : Moments Précieux, Soirées Suds en Carré Réservé et Nuits des Forges

PASS TOUS CONCERTS: 135 €

Accès à tous les concerts : Moments Précieux, Soirées Suds en placement libre et Nuits des Forges

PASS SOIRÉES SUDS ET NUITS DES FORGES : 110 €

Accès à toutes les Soirées Suds et Nuits des Forges. Ce pass comprend également le Moment Précieux du 14/07.

PASS MOMENTS PRÉCIEUX : 80 €

Accès à tous les Moments Précieux y compris celui du 14/7 (Youn Sun Nah) au Théâtre Antique.

#### SPECIAL STAGIAIRES - PASS SOIRÉES SUDS ET NUITS DES FORGES : 80 €

Accès à toutes les Soirées Suds et Nuits des Forges. Ce pass comprend également le Moment Précieux du 14/07. Valable lors de votre inscription aux stages.

Les concerts sont gratuits pour les moins de 12 ans. `

Tous les lieux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

#### POINTS DE VENTE HABITUELS

À Arles: Office de Tourisme d'Arles 04 90 18 41 20 ou arlestourisme.com Librairie Actes Sud 04 90 49 56 77 (pas de Carte Bleue

& en paiement sécurisé sur www.suds-arles.com et www.digitick.com

NOS PARTENAIRES

<sup>\*</sup>Tarif réduit = étudiants, détenteurs de carte AAH, jeunes de 12 à 18 ans, demandeurs d'emploi et bénéficiaires du RSA - sur justificatif. Tarif réduit accordé aux stagiaires lors de leur inscription aux stages. Tarif réduit accordé aux Forges à tout détenteur d'un billet Soirée Suds ou Moment Précieux.

<sup>\*\*</sup>Carré réservé = place assise non numérotée en zone réservée jusqu'au début du premier concert au Théâtre Antique **Tarif Groupe**: nous contacter au 04 90 96 06 27 (à partir de 10 personnes

#### **PARTENAIRES INSTITUTIONNELS**

Ministère de la Culture / DRAC PACA Préfecture des Bouches-du-Rhône Région Provence-Alpes-Côte d'Azur Département des Bouches-du-Rhône Ville d'Arles

#### **PARTENAIRES PROFESSIONNELS**

SACEM • CNV • ADAMI • SPEDIDAM

#### **GRANDS PARTENAIRES & FONDATIONS**

Fondation LUMA
Groupe Eiffage
France Télévisions
Compagnie Nationale du Rhône
Caisse des Dépôts
Fondation Vinci Autoroutes
Arte Actions Culturelles

#### **CLUB DES ENTREPRISES PARTENAIRES**

Caisse d'Épargne Provence-Alpes-Corse Mutuelles des Services Publics Sud Musique Digitick

# PARTENAIRES CULTURELS Musée départemental Arles antique

Museon Arlaten
Actes Sud
Ecole nationale supérieure de la photographie
Festival international d'art lyrique d'Aix-en-Provence
Conservatoire de musique du Pays d'Arles- ACCM
Parc Naturel Régional de Camargue
Villes des Musiques du Monde

#### **MÉDIAS**

Songlines • Mediapart • Arte Concert • Radio Vinci Autoroutes • Radio Nova • Télérama France Télévisions • France 3 Alpes Provence • La Provence • Radio Grenouille • Nectart • To See Or Not To See

#### **ACTIONS CULTURELLES**

Fondation France Télévisions Fondation SNCF Fondation de France Fondation Société Générale

Direction Régionale des Affaires Culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur Département des Bouches-du-Rhône :

Ensemble en Provence - Service Jeunesse - Actions Educatives au collège Contrat de Ville :

ACCM – Etat/Préfecture des Bouches-du-Rhône –Département des Bouches-du-Rhône 13 Habitat

Maison centrale d'Arles et Service pénitentiaire d'insertion et de probation d'Arles-Tarascon

Suds est membre de Zone Franche, l'EFWMF, du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, la FAMDT, Poulpe Connexion - collectif des festivals de musiques du monde en Provence

#### **NOS COMPLICES**

ACTIONS CULTURELLES: Groupe ADDAP 13 \* Pôle Formation du Pays d'Arles \* Centres sociaux Christian Chèze et Mas Clairanne \* CCAS de la ville d'Arles\* Association Musique et Danse \* Centre socioculturel Les Tuiles Bleues \* Pôle insertion du Pays d'Arles \* CAF des Bouches-du-Rhône \* Maison Publique de Quartier de Griffeuille \* Maison Centrale d'Arles \* SPIP Arles-Tarascon \* Collège Robert Morel \* Collège Van Gogh \* ASTI \* Cultures du Cœur \* CIQ de la Roquette \* Pôle Jeunesse de la Ville de Saint-Martin-de-Crau \* CMP Adolescents Arles \* Office des sports \* Château de Tarascon \* Mission locale du Pays d'Arles \* Les Matins Bleus \* La SEMPA \* STAGES : Entraid'13 \* Antenne Universitaire d'Arles \* Atelier Saugrenu \* Viagem Samba \* Académie de Flamenco d'Arles \* Ateliers d'Ethnomusicologie de Genève \* Cité de la Musique de Marseille \* Théâtre d'Arles \* RENCONTRES PROS : FAMDT \* Nectart \* Collège International des Traducteurs Littéraires \* La Collaborative : ARCADI Île-de-France, OARA Nouvelle Aquitaine, ODIA Normandie, Réseau en scène Languedoc-Roussillon, Spectacle vivant en Bretagne \* Médiathèque d'Arles \* Antenne Universitaire d'Arles \* Fondation LUMA \* COMMUNICATION : L'Office municipal de Tourisme de la Ville d'Arles \* Bouches-du-Rhône Tourisme/Myprovence.fr \* Anaïs Bellot \* Agence Vertuoz \* Taco & Co \* Crunk-Laurent Benhamou \* Affichage méditerranéen \* musiquesdumonde.fr \* Soleil FM \* Radio 3DFM \* Watt 4 you \* Print Team \* Fréquences éphémères \* HOTELS : Hôtel du Forum \* Best Western-Hôtel Atrium \* Hôtel Nord Pinus \* Hôtel de l'Amphithéâtre \* Hôtel Le Relais de Poste \* Hôtel Constantin \* Hôtel Ibis Style \* Hôtel Ibis Budget \* Hôtel Jules César \* Hôtel Les Acacias \* Le Calendal \* ET AUSSI : Ecole du Cloître \* Association Le Méjan \* Le Hameau des Baux \* Parti Communiste Français section Arles \* Eco Fabrik \* SA Cristal Limiñana de Marseille \* Mazet des Croses \* L'Atelier des Filles \* Leclerc \* L'association des commerçants arlésiens \* Les Cafés de la Major \* Citron à paillettes \* Association Pour la Régie de quartier d'Arles \*



#### FORMULAIRE D'ACCRÉDITATION 22ème édition Festival LES SUDS, à ARLES 10 > 17 juillet 2017

Nom:
Prénom :
Fonction:
Rédaction(s):
Type de media (écrit, radio, TV, web) :
Carte de presse n°:
Adresse:
Tél.:
E-mail:
Web:
Demande d'interviews :
Demande d'autorisation photo, audio ou vidéo :
Dates de la présence au festival :



# La Sacem, partenaire fidèle du Festival *Les Suds à Arles*

La Sacem déploie depuis plus de 50 ans un programme de soutien à la vie musicale\*, l'un des plus importants au sein de toutes les sociétés d'auteurs du monde. Renouvellement des répertoires, aide au spectacle vivant et à la professionnalisation des jeunes auteurs et compositeurs constituent les grands axes de la politique de la Sacem en faveur de la promotion de la vie musicale. Dans le secteur des musiques actuelles, la Sacem contribue à la création, la production et la diffusion d'oeuvres nouvelles. Elle accompagne les créateurs à travers, notamment, ses programmes d'aide à l'autoproduction, à la production scénique, et l'accompagnement de carrière. À côté de ses aides directes aux sociétaires, la Sacem soutient la créativité de la scène musicale à l'international (tournées d'artistes, festivals...) ainsi que des structures ou initiatives favorisant la circulation des artistes.

#### À propos de la Sacem

La Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (Sacem) a pour vocation de représenter et défendre les intérêts de ses membres en vue de promouvoir la création musicale sous toutes ses formes (de la musique contemporaine au jazz, rap, hiphop, chanson française, musique de films, musique à l'image...) mais également d'autres répertoires (humour, poésie, doublage-sous titrage...)

Sa mission essentielle est de collecter les droits d'auteur et de les répartir aux auteurs, compositeurs et éditeurs dont les œuvres ont été diffusées ou reproduites. Organisme privé, la Sacem est une société à but non lucratif gérée par les créateurs et les éditeurs de musique aui composent son Conseil d'administration.

Elle compte 161 170 membres dont 19 650 créateurs étrangers issus de 166 nationalités (4 206 nouveaux membres en 2016) et représente plus de 118 millions d'œuvres du répertoire mondial.

En 2016, la Sacem a réparti des droits à 298 000 auteurs, compositeurs et éditeurs dans le monde, au titre de 2,2 millions d'œuvres.

<sup>\*</sup>Pour en savoir plus sur nos aides, rendez-vous sur le site : https://aide-aux-projets.sacem.fr/

# FONDATION LUMA

Maja Hoffman a créé la Fondation LUMA en 2004 dans le but de soutenir les travaux d'artistes novateurs indépendants et d'institutions actives dans le domaine des arts visuels, de la photographie, de l'édition, des films documentaires et du multimédia. Basée à l'origine en Suisse et conçue comme un outil de création pour les multiples initiatives de Maja Hoffmann, la Fondation LUMA produit, soutient et participe à des projets artistiques exigeants qui œuvrent à une meilleure compréhension des problèmes liés à l'environnement, aux droits de l'homme, à l'éducation et à la culture.

En 2013, Maja Hoffmann a lancé LUMA Arles afin de concevoir, développer et gérer le Parc des Ateliers, une vaste friche industrielle située dans la ville d'Arles. Installé à proximité immédiate de sites romains et romans inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, le Parc des Ateliers constitue le principal centre culturel rassemblant les diverses activités de la Fondation LUMA. LUMA Arles est un centre d'art contemporain expérimental où artistes, chercheurs et créateurs dans différents domaines collaborent pour créer des expositions et projets pluridisciplinaires. Basé dans le Parc des Ateliers – un site de 6,5 hectares autrefois occupé par des ateliers ferroviaires bâtis au milieu du 19ème siècle – LUMA Arles comprend un centre ressource conçu par l'architecte Frank Gehry; des bâtiments industriels dont la réhabilitation a été confiée au cabinet Selldorf Architects; et enfin un parc public dessiné par l'architecte paysagiste Bas Smets.

Chaque année, le Parc des Ateliers accueille des expositions et des projets tout en poursuivant la réhabilitation de ses bâtiments et en rendant accessible au public un nombre croissant de vastes espaces d'exposition et de programmation. La tour de Frank Gehry, le bâtiment principal du site, ouvrira par étapes à partir de la fin de l'année 2018. Le travail de réhabilitation et d'expansion du Parc des Ateliers est mené sous l'égide de Maja Hoffmann, en étroite collaboration avec le Core Group de LUMA Arles (Tom Eccles, Liam Gillick, Hans Ulrich Obrist, Philippe Parreno et Beatrix Ruf), qui, par roulement, présente un programme occupant les espaces d'ores et déjà ouverts du site – la Grande Halle, Les Forges et la Mécanique Générale.

Parmi les projets récents produits par la Fondation LUMA pour LUMA Arles : Systematically Open? Nouvelles formes de production de l'image contemporaine (2016) ; Impondérable : Les Archives de Tony Oursler (2015) ; Frank Gehry : les Chroniques de Solaris (2014) ; Wolfgang Tillmans : Neue Welt (2013) ; Vers la lune en passant par la plage (2012) ; Doug Aitken: Altered Earth (2012) ; How Soon is Now (2010) et les colloques Comment pensent les institutions (2016) ; La crue des droits (2013) et The Human Snapshot (2011).

La Fondation LUMA est heureuse d'affirmer son soutien au Festival les Suds.



#### EIFFAGE Soutient la 22ème édition du Festival Les Suds à Arles

Agir dans la proximité. C'est l'objectif d'Eiffage au travers des métiers du terrassement (avec Forezienne), du Génie civil, du Métal, de l'Aménagement urbain et de la Route.

Présentes en Pays d'Arles et en Camargue, nos entreprises apportent des solutions globales aux besoins de la Collectivité et de ses habitants, au travers d'opérations diverses, qu'il s'agisse de l'entretien du réseau routier, de la rénovation des quais ou encore de la construction du bâtiment emblématique que la Fondation LUMA érige à Arles.

Pour la troisième année, Eiffage s'associe au Festival Les Suds qui se déroulera du 10 au 16 juillet 2017.

Faire preuve d'audace, d'innovation, développer un savoir-faire éco-responsable, engager la synergie entre les métiers, agir au plus près du territoire, autant de compétences et d'engagements qu'EIFFAGE met en œuvre au quotidien.

L'esprit du Festival Les Suds rejoint les valeurs d'EIFFAGE par sa formidable créativité, son ouverture au monde, et la promotion d'une diversité culturelle portée par des artistes connus et moins connus.

Contact presse: olivier.dellasudda.ext@eiffage.com

# La Fondation VINCI Autoroutes pour une conduite responsable, renouvelle son partenariat avec le Festival Les Suds



La Fondation d'entreprise VINCI Autoroutes pour une conduite responsable renouvelle sa confiance au Festival Les Suds, à Arles, pour sa 22e édition du 10 au 16 juillet 2017. Tout au long de cette semaine, riche en rencontres artistiques et animations culturelles, la Fondation sera aux côtés des festivaliers pour les sensibiliser aux risques liés à la somnolence, aux distracteurs et à la consommation d'alcool au volant.

#### Encourager les festivaliers à adopter une conduite responsable

Les visiteurs, invités à profiter des espaces siestes du Festival, pourront trouver des informations sur les risques de somnolence au volant ainsi que des conseils pour en reconnaître les signes, rester éveillé et adopter une conduite responsable pour eux-mêmes et pour les autres. Des éthylotests seront également distribués tout au long de l'évènement et les festivaliers se verront proposer des options alternatives pour rentrer chez eux en toute sécurité.

#### La Fondation VINCI Autoroutes pour une conduite responsable

La Fondation d'entreprise VINCI Autoroutes est née de la volonté de VINCI Autoroutes, premier concessionnaire autoroutier en Europe, de contribuer à la lutte contre l'insécurité routière, dans le cadre de ses engagements en faveur d'une mobilité durable. Comme le confirment les données 2016 du Baromètre de la conduite responsable publié par la Fondation chaque année depuis 7ans, des marges de progression importantes existent en termes de conduite responsable :

- 30% des français ont déjà eu l'impression de s'être assoupis durant quelques secondes au volant ;
- 26% déclarent envoyer et/ou lire des SMS ou des e-mails en conduisant ;
- 16% admettent qu'il leur arrive de prendre le volant en étant au-dessus de la limite d'alcool autorisée.

#### Nos missions: progresser, soutenir, sensibiliser

La Fondation VINCI Autoroutes pour une conduite responsable se veut à la fois :

- Un observatoire permettant de progresser dans la connaissance des pratiques et représentations contemporaines de mobilité sur la route des différentes catégories de conducteurs pour mieux les aider à devenir les acteurs de leur propre sécurité et de celle des autres ;
- Un laboratoire d'actions et d'idées nouvelles à travers le soutien financier d'initiatives citoyennes et par le financement de recherches scientifiques innovantes dans certains champs liés à l'hypovigilance mais encore insuffisamment explorés ou mal identifiés;
- Un outil de communication grâce à des campagnes d'information et de sensibilisation du grand public au risque de somnolence et à la conduite responsable en partenariat avec les différentes parties prenantes : institutions, professionnels, monde associatif...

L'action de la Fondation permet également aux 7 000 salariés de VINCI Autoroutes, ambassadeurs privilégiés des bons comportements au volant auprès des 2 millions d'usagers qui empruntent le réseau VINCI Autoroutes chaque jour, de relayer des conseils en matière de conduite responsable.









#### **CNR**, PARTENAIRE DU FESTIVAL LES SUDS A ARLES

#### NOTRE ENERGIE AU SERVICE DES TERRITOIRE

La Compagnie Nationale du Rhône partage avec le Festival Les Suds à Arles, l'ambition d'agir en faveur de l'accessibilité à la culture, et de contribuer au rayonnement du territoire rhodanien.

Alliant à son activité industrielle de producteur d'énergie exclusivement renouvelable une forte préoccupation des enjeux du territoire, CNR a engagé depuis 13 ans une démarche volontariste avec ses Missions d'Intérêt Général. Elle valorise le patrimoine rhodanien à travers le développement des énergies renouvelables, la réalisation de nouvelles infrastructures pour le tourisme, des actions en faveur de la préservation de l'environnement ou encore le soutien d'initiatives locales.

Agir concrètement pour le développement durable des territoires fait la force du modèle CNR depuis plus de 80 ans.

www.cnr.tm.fr

Suivez nous sur Twitter @cnr\_officiel

Compagnie Nationale du Rhône

Direction régionale d'Avignon

Sandrine Polge Chargée de mission—Communication 04 90 15 98 16 - 06 78 4 4 21 10 s.polge@cnr.tm.fr





Donner toute la place à la création. francetélévisions créations

# NE PASSEZ PAS À CÔTÉ DE CE QUI SE PASSE CHEZ VOUS

FRANCE 3 PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR partenaire de la création avec LES SUDS A ARLES





provence-alpescôte d'azur

paca.france3.fr



ARTE a pris la route des Suds, là où chaque été le soleil se lève sur les musiques du monde. Pour que les cultures se mêlent dans la chaleur des Nuits des Forges, pour mettre en partage l'émotion de la découverte et les plaisirs de la musique ARTE, avec le Festival Les Suds créé une billetterie solidaire :

# **VISA POUR LES FORGES**

Trois cents places à un euro pour assister aux concerts et DJ-set des Nuits des Forges au Parc des Ateliers. Pour être tous et chacun simplement, chaleureusement, humainement ensemble au gré de la musique et jusqu'au bout de la nuit...



Les Suds à Arles sur ARTE Concert



www.arte.tv/sites/fr/actions-culturelles/



SOS MEDITERRANEE est une association fondée en 2015 par un groupe de citoyens européens confrontés au silence des autorités face à l'augmentation des bateaux en détresse en Méditerranée Centrale et à l'insuffisance des mesures existantes. Basée en Allemagne, en France et en Italie, elle est financée à 99% par des dons privés destinés à couvrir ses opérations d'un coût de 11.000€ par jour. Son navire L'AQUARIUS participe aux opérations de sauvetage menées en étroite coopération avec le Centre de Coordination Maritime de Secours de Rome dans la zone située entre la Libye et la Sicile. En 14 mois, SOS MEDITERRANEE a secouru plus de 18.000 personnes, avec son partenaire Médecins Sans Frontières.

3 objectifs:

#### Sauver des vies

#### Soigner

**Témoigner**: Informer le public européen sur la situation en Méditerranée. Informer les rescapés de la réalité des conditions d'accès à l'Europe. Sensibiliser globalement aux conséquences des politiques européennes en matière de migration et d'asile.

www.sosmediterranee.fr